

# ARA Region Interlaken



## Jahresbericht 2015

Delegiertenversammlung 2016

**Zeit:** Donnerstag, 16. Juni 2016, 16.00 Uhr  
**Ort:** Hotel Metropole, Interlaken

## Inhaltsverzeichnis

	<u>Seiten</u>
Einladung Delegiertenversammlung	1
Anträge Vorstand	2 - 3
Protokoll der letzten Delegiertenversammlung	4 - 11
Jahresbericht des Vorstandspräsidenten	12
Jahresbericht des Betriebsleiters	13 - 14
Jahresrechnung 2015	
- Vorbericht	15 - 28
- Verteilung der Betriebs- und Projektkosten	29
- Nachkredittabelle	30
- Laufende Rechnung	31 - 32
- Investitionsrechnung	33
- Übersicht Gemeindepkonten 2015	34
- Bestandesrechnung	35 - 36
- Bestätigungsbericht Rechnungsprüfungsorgan	37
Investitionsplan 2017 – 2021	38
Investitionsrechnung	39
Voranschlag laufende Rechnung 2017	40 - 42
Verteiler der Investitionskosten 2016	43
Betriebszahlen 2015	44 - 47
Tabellen	48 - 49
Übersicht über die Verwaltung	50

# EINLADUNG

zur

## DELEGIERTENVERSAMMLUNG

der

### ARA REGION INTERLAKEN

**Zeit** Donnerstag, 16. Juni 2016, 16.00 Uhr

**Ort** Hotel Metropole, 3800 Interlaken (Seminarraum 1. Etage)

#### Traktanden

1. Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 18. Juni 2015
2. Jahresberichte
  - a) des Vorstandspräsidenten
  - b) des Betriebsleiters
3. Genehmigung Kostenverteiler
4. Genehmigung der Jahresrechnung 2015
5. Genehmigung Prognose 2016 des Investitionsplans 2017 – 2021
6. Genehmigung des Investitionsplans 2017 – 2021
7. Genehmigung des Voranschlages 2017
8. Einkaufssumme der Gemeinden Därligen und Leissigen für den Anschluss an die ARA Region Interlaken, Beschluss
9. Wahl Vorstandsmitglied  
1 Mitglied des Vorstandes für die Gemeindegruppe Wilderswil, Gsteigwiler, Gündlischwand, Lütschental und Saxeten:  
Stefan Imboden (neu)
10. Orientierungen
11. Verschiedenes

**Anschliessend an die Delegiertenversammlung um 17.30 Uhr Referat:**

**Herr Heinz Habegger, Präsident VSA**

**(Verband Schweizer Abwasser- und Gewässerschutzfachleute), Inhaber und Geschäftsführer der Water Excellence AG, vormals Vorsteher AWA Kanton Bern**

**Gemeindeaufgaben in der Siedlungsentwässerung: Welches ist der Nutzen und wo liegen die Chancen in der Zusammenarbeit?**

Dazu sind die **Delegierten** der ARA Region Interlaken, **Gemeinderatsmitglieder** und **Verwaltungsmitarbeitende** und **persönlich eingeladene Gäste** herzlich willkommen!

**Im Anschluss an die Versammlung wird wie üblich ein Apéro und Imbiss offeriert.**

## **Anträge Vorstand ARA Region Interlaken**

### **Trakt. 1 und 2**

Wir beantragen das Protokoll und die Jahresberichte des Vorstandspräsidenten und des Betriebsleiters zu genehmigen.

### **Trakt. 3**

Wir beantragen den Kostenverteiler zu genehmigen.

### **Trakt. 4**

Wir beantragen die Jahresrechnung 2015 -unter Entlastung des Finanzverwalters und des Vorstands- zu genehmigen.

### **Trakt. 5**

Wir beantragen die zu erwartenden Mehrkosten der Investitionen Prognose 2016 – Budget 2016 mit der Differenz als Nachtragskredit von + CHF 601'000.00, mit folgender Begründung zu genehmigen:

- Massnahmen Energieeffizienz FT CHF 86'000 Ausführungsverzögerung, Abrechnung 2016
- Planung + Umbau Lagerhalle CHF 35'000 Fertigstellung und Abrechnung erst 2016
- Server/Netzwerk Büro CHF 45'000 Ausführung dringend 2016/2017
- Maschinenersatz SEA / VEA CHF 490'000 Dringlicher Ersatz der Maschinen, Aufwand wurde unterschätzt, genauer KV erst 2016 bekannt.

### **Trakt. 6 und 7**

Wir beantragen den Investitionsplan 2017 – 2021 und den Voranschlag 2017 zu genehmigen.

### **Trakt. 8**

Siehe Beilage auf Seite 3

Wir beantragen unter Berücksichtigung einer maximalen Pro Kopf-Belastung die Einkaufssumme für die Gemeinden Därligen und Leissigen auf Pauschal CHF 700'000.00 (inkl. MWSt) festzulegen.

### **Trakt. 9**

Wahl Vorstandsmitglied:

1 Mitglied des Vorstandes für die Gemeindegruppe Wilderswil, Gsteigwiler, Gündlischwand, Lütschental, Saxeten infolge des verstorbenen Vorstandsmitglied Thomas Zurschmiede

Wahlvorschlag: Stefan Imboden, Gemeinde Wilderswil

#### Zahl der Delegierten gemäss OGR Art. 20 und Anhang 1

<u>Gemeinden</u>	<u>Anzahl Stimmen</u>
Interlaken	5 Stimmen
Unterseen	5 Stimmen
Matten	3 Stimmen
Wilderswil	2 Stimmen
Bönigen	2 Stimmen
Ringgenberg	2 Stimmen
Gsteigwiler	1 Stimme
Beatenberg	1 Stimme
Gündlischwand	1 Stimme
Lütschental	1 Stimme
Habkern	1 Stimme
Saxeten	1 Stimme
Niederried	<u>1 Stimme</u>
Total	26 Stimmen

## Anschlussgesuch Gemeinden Därigen und Leissigen

### Vorschlag zur Festlegung der Einkaufssumme

Gemeinde	Gebiet	Einwohner (Wohnbevölkerung am 31.12.2015)	Angeschlossene Einwohner (31.12.2015)	Projektkosten CHF	Subventionen CHF	Einkaufssumme CHF	Nettokosten CHF	Einkaufssumme pro Kopf (Angeschl. Einw.) CHF	Nettokosten pro Kopf (Wohnbevölk.) CHF
Saxeten	Gesamtgemeinde	97	96	1) <sup>1)</sup>	0	60'000	60'000	625	619
Habkern	Gesamtgemeinde	649	642	2210'000	-1'830'000	340'000	720'000	530	1'109
Beatenberg	Waldegg	1232	390	733'000	-381'000	164'000	516'000	421	419
Niederried	Gesamtgemeinde	351	351	510'000 <sup>2)</sup>	-291'000	180'000	399'000	513	1'137
Därigen	Gesamtgemeinde	411	1385	1'570'000	-630'000	<b>700'000</b>	1'640'000	505	<b>1'154</b>
Leissigen	Gesamtgemeinde	1010							

<sup>1)</sup> Keine Angaben vorhanden

<sup>2)</sup> Schätzung Projektkosten und Subventionen aufgrund

Gemäss Organisationsreglement Art. 51 Abs. 4 kann die Einkaufssumme für ein neues Mitglied angemessen reduziert werden, wenn gegenüber einer Einzellösung Mehrkosten entstehen.

Im Fall der Gemeinden Därigen / Leissigen liegen die Anschlusskosten in etwa im Grössenbereich einer Einzellösung.

**Es wird deshalb vorgeschlagen, die theoretisch ermittelte Einkaufssumme (Zahlen per Ende 2015) von Fr. 800'000.- unter Anwendung des oben genannten Artikels und Festlegung einer maximalen Pro Kopf - Belastung von 1'150.- um Fr. 100'000.- auf Fr. 700'000.- zu reduzieren.**

Damit die Höhe der Einkaufssumme den beiden Gemeinden Därigen und Leissigen mit genügend Vorlauf auf die bevorstehenden Gemeindeversammlungen mitgeteilt werden kann, muss die Einkaufssumme an der Vorstandssitzung vom 26. Februar 2016 definitiv festgelegt werden. Die Gemeinderäte der Verbandsgemeinden werden gebeten, zum obigen Vorschlag einen Beschluss zu fassen und ihre Gemeindevertreter entsprechend zu instruieren.

Ringgenberg, 10. Februar 2016 / M. Amacher

# Delegiertenversammlung 2015 der ARA Region Interlaken

Donnerstag, 18. Juni 2015, 16.00 Uhr, im Waldhotel Unspunnen, Matten

<b>Anwesend</b>	15 von 26 Delegiertenstimmen, gemäss Präsenzliste Boss Kaspar, Präsident Gemeindeverband ARA Region Interlaken Amacher Martin, Vorstandsmitglied Feuz Werner, Vorstandsmitglied Michel Ueli, Vorstandsmitglied Stadler Elisabeth, Vorstandsmitglied Oberli Stephan, Finanzverwalter Abegglen Hans Peter, Betriebsleiter Stern Sandra, Sekretärin
<b>Gäste</b>	Aeschimann Peter, Gemeindepräsident Matten (für Grussbotschaft) Gurzeler Walter, Schwellenkorporation Unterseen
<b>Entschuldigt</b>	Etter Jürg, Vorstandsmitglied Künzi Martin, Regierungsstatthalter Interlaken-Oberhasli Schweizer Stefan, Regionalkonferenz Oberland Ost
<b>Vorsitz</b>	Boss Kaspar, Präsident ARA Region Interlaken
<b>Protokoll</b>	Stern Sandra, Sekretärin ARA Region Interlaken
<b>Stimmzähler</b>	Schmocker Urs, Ringgenberg (wird einstimmig gewählt)

## Traktanden

1. Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 19. Juni 2014
2. Jahresberichte
  - a) des Vorstandspräsidenten
  - b) des Betriebsleiters
3. Genehmigung Kostenverteiler
4. Genehmigung der Jahresrechnung 2014
5. Genehmigung des Investitionsplans 2016 – 2020
6. Genehmigung des Voranschlags 2016
7. Änderung Personalreglement Anhang 1
8. Genehmigung Bauabrechnungen
  - a) Bauetappe 3
  - b) Ersatz Rechenanlage
9. Wahlen Vorstandsmitglieder
  - a) Präsident: Kaspar Boss (bisher)
  - b) 6 Mitglieder des Vorstandes: Jürg Etter (bisher), Werner Feuz (bisher), Elisabeth Stadler (bisher), Ueli Michel (bisher), Martin Amacher (bisher), Thomas Zurschmiede (bisher)
10. Orientierungen
11. Verschiedenes

## Verhandlungen

Zum Gedenken an das verstorbene Vorstandsmitglied Thomas Zurschmiede erhebt sich die Versammlung zu einer Trauerminute.

Gemeindepräsident Peter Aeschmann stellt die Gemeinde Matten vor.

Gegen die Traktandenliste wird nichts eingewendet und gilt als genehmigt.

### 1. **Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 19 Juni 2014**

Das Protokoll der ordentlichen Delegiertenversammlung vom 19. Juni 2014 ist im Jahresbericht 2014 veröffentlicht.

#### **Antrag**

Der Vorstand beantragt das Protokoll vom 19. Juni 2014 zu genehmigen.

#### **Diskussion**

Wird nicht benutzt. Auf eine Vorlesung wird verzichtet.

#### **Beschluss**

Das Protokoll vom 19. Juni 2014 wird einstimmig genehmigt.

### 2. **Jahresberichte**

#### **a) des Präsidenten**

Der Jahresbericht des Präsidenten ist im Jahresbericht 2014 veröffentlicht.

#### **b) des Betriebsleiters**

Der Jahresbericht des Betriebsleiters ist im Jahresbericht 2014 veröffentlicht.

#### **Antrag**

Der Vorstand beantragt die beiden ausführlichen und interessanten abgefassten Jahresberichte zu genehmigen.

#### **Diskussion**

Wird nicht benutzt.

#### **Beschluss**

a) Der Jahresbericht des Präsidenten wird einstimmig genehmigt.

b) Der Jahresbericht des Betriebsleiters wird einstimmig genehmigt.

### 3. **Genehmigung Kostenverteiler**

Der Kostenverteiler Betriebskosten und der Kostenverteiler Projektkosten sind im Jahresbericht 2014 veröffentlicht.

#### **Antrag**

Der Vorstand beantragt:

1. den Kostenverteiler Betriebskosten zu genehmigen.

2. den Kostenverteiler Projektkosten zu genehmigen

#### **Diskussion**

Wird nicht benutzt.

## **Beschluss**

Die Delegiertenversammlung stimmt

1. dem Kostenverteiler Betriebskosten einstimmig zu.
2. dem Kostenverteiler Projektkosten einstimmig zu.

*Finanzverwalter Stephan Oberli präsentiert und erläutert das Traktandum 4 und 6.  
Traktandum 5 präsentiert Betriebsleiter Hans Peter Abegglen.  
Detaillierte Unterlagen sind im Jahresbericht 2014 veröffentlicht.*

## **4. Genehmigung der Jahresrechnung 2014**

Die Rechnung schliesst per 31.12.2014 ausgeglichen ab.

### Vergleich Jahresrechnung Voranschlag:

Nettobetriebskosten laufende Rechnung	Fr. 1'709'185.10
Nettobetriebskosten laufende Rechnung gemäss Voranschlag	Fr. 1'912'500.00
Besserstellung gegenüber Voranschlag	Fr. 203'314.90

### Investitionsrechnung

Total aktivierte Ausgaben	Fr. 344'072.00
Total passivierte Einnahmen	Fr. 344'072.00
Total Anteil Nettoinvestitionen	Fr. 344'072.00 zu Lasten unserer Verbandsgemeinden

Stephan Oberli präsentiert zur Kenntnisnahme aus dem Bericht Kennzahlen 2012 AWA die spezifischen Kosten (Kapitalkosten, Betriebskosten und die Abwasserabgabe) der Abwasserreinigungsanlagen im Kanton Bern in graphischer Darstellung.

## **Antrag**

Der Vorstand beantragt die ausgeglichene Jahresrechnung 2014 und die Investitionsrechnung zu genehmigen.

## **Diskussion**

Auf Wunsch eines Versammlungsteilnehmers wird der Revisionsbericht von ROD verlesen.

## **Beschluss**

Die Delegiertenversammlung stimmt einstimmig zu:

1. Der ausgeglichenen Jahresrechnung 2014, mit Nettobetriebskosten von Fr. 1'709'185.10
2. Der Investitionsrechnung 2014 mit Total Anteil Nettoinvestitionen von Fr. 344'072.00 zu Lasten der Verbandsgemeinden.

## **5. Genehmigung des Investitionsplans 2016 – 2020**

Der Investitionsplan 2016 – 2020 ist im Jahresbericht 2014 veröffentlicht.

## **Antrag**

Der Vorstand beantragt:

1. den Investitionsplan 2016 – 2020 zu genehmigen.

## **Diskussion**

Wird nicht benutzt.

## **Beschluss**

Die Delegiertenversammlung stimmt dem Investitionsplan 2016 – 2020 einstimmig zu.

## **6. Genehmigung des Voranschlages 2016**

### Budget laufende Rechnung 2016

Der Voranschlag 2016 ist im Jahresbericht 2014 veröffentlicht.

Der Voranschlag schliesst ausgeglichen ab.

Betriebskostenbeiträge für Verbandsmitglieder Fr. 1'962'000.00.

### Budget Investitionsrechnung 2016

Anteile Investitionen Verbandsmitglieder Fr. 855'000.00

## **Änderung Gewässerschutzgesetzgebung (Elimination von Mikroverunreinigungen)**

Stephan Oberli informiert, dass mit der Änderung der Gewässerschutzgesetzgebung auf Bundesebene (Elimination von Mikroverunreinigungen) aber auch der geplanten Revision des kantonalen Gewässerschutzgesetzes sich neue Rahmendingungen ergeben, die auf öffentliche Abwasserreinigungen Auswirkungen haben.

Mikroverunreinigungen sollen in den grösseren ARA's künftig entfernt werden können.

Eine Abwasserabgabe bei Abwasserreinigungsanlagen von maximal 9 Franken pro angeschlossenen Einwohner wird verlangt.

Trotz anzunehmender Kostensenkung durch den Umbau, werden mit der Einführung der neuen Gesetzgebung für die ARA Region Interlaken ab 2016 zusätzliche Kosten von rund CHF 225'000 (CH 9.00 pro Kopf) in den Abwasserfonds entstehen.

Die zusätzliche Abgabe soll befristet bis 2025 geleistet werden.

## **Antrag**

Der Vorstand beantragt:

1. den Voranschlag mit Betriebskosten für Verbandsmitglieder von Fr. 1'962'000.00 zu genehmigen.
2. dem Budget Investitionsrechnung mit Anteile für Verbandsmitglieder Fr. 855'000.00 zu genehmigen.

## **Diskussion**

Wird nicht benutzt.

## **Beschluss**

Die Delegiertenversammlung stimmt einstimmig zu:

1. dem Voranschlag 2016 mit Betriebskostenbeiträgen für Verbandsmitglieder von Fr. 1'962'000.00.
2. dem Budget Investitionsrechnung mit Anteile für Verbandsmitglieder Fr. 855'000.00.

## **7. Änderung Personalreglement**

### **Antrag**

#### **Anhang 1: Entschädigungen**

Der Vorstand beantragt folgende Änderungen im Anhang 1 Personalreglement (kursiv):

## **Präsident**

Jahresentschädigung	Fr. 4'000.00
Sitzungsgeld	Fr. 80.00 <i>Für die ersten drei Stunden. Für jede weitere oder angefangene Stunde beträgt der Ansatz Fr. 20.00.</i>

## **Mitglieder**

Jahresentschädigung	keine
Sitzungsgeld	Fr. 80.00 <i>Für die ersten drei Stunden. Für jede weitere oder angefangene Stunde beträgt der Ansatz Fr. 20.00.</i>

Abgeltung von zusätzlichen Arbeitsleistungen nach Zustimmung durch den Präsidenten:

Präsident und Vorstandsmitglieder	Fr. 30.00 / Stunde	Fr. 60.00
Benutzung eines Privatautos	Fr. 0.70 / Km	

## **Diskussion**

Wird nicht benutzt.

## **Beschluss**

Die Delegiertenversammlung stimmt dem Antrag des Vorstandes mit der oben erwähnten Änderung des Anhang 1 des Personalreglements einstimmig zu.

## **8. Genehmigung Bauabrechnung**

### **a) Bauetappe 3**

#### Kreditbeschluss der Delegiertenversammlung vom 18. Juni 2009

Sanierung Abwasserbehandlung	exkl. MWSt.	Fr. 10'681'000.00
Ersatz BHKW	exkl. MWSt.	Fr. 300'000.00
Total Kredite	exkl. MWSt.	Fr. 10'981'000.00

#### Kostenübersicht

Kredite	exkl. MWSt.	Fr. 10'981'000.00
Schlussrechnung exkl. MWSt.		Fr. 10'680'528.20
	inkl. MWSt.	Fr. 11'515'969.95
Minderaufwand nach revidiertem KV	inkl. MWSt.	Fr. 300'786.05 - 2.55 %

Das Projekt wird vom Kanton unterstützt. Eine Auszahlung ist noch nicht erfolgt und ist in der Bauabrechnung nicht enthalten.

## **Antrag**

Der Vorstand beantragt, der vorliegenden Bauabrechnung Bauetappe 3 von Fr. 11'515'969.95 inkl. MWSt. mit einem Minderaufwand von Fr. 300'786.05 zu genehmigen.

## **Diskussion**

Wird nicht benutzt.

## **Beschluss**

Die Delegiertenversammlung stimmt der vorliegenden Bauabrechnung Bauetappe 3 von Fr. 11'515'969.95 inkl. MWSt. mit einem Minderaufwand von Fr. 300'786.05 inkl. MWSt. einstimmig zu.

## **b) Ersatz Rechenanlage**

Kreditbeschluss der Delegiertenversammlung vom 14. Juni 2002

Ersatz Rechenanlage	exkl. MWSt.	Fr.	350'000.00
---------------------	-------------	-----	------------

### Kostenübersicht

Kredit	exkl. MWSt.	Fr.	350'000.00
--------	-------------	-----	------------

Schlussrechnung exkl. MWSt.		Fr.	172'535.60
-----------------------------	--	-----	------------

	inkl. MWSt.	Fr.	186'338.50
--	-------------	-----	------------

Minderaufwand nach revidiertem KV	inkl. MWSt.	Fr.	191'661.50
-----------------------------------	-------------	-----	------------

- 50.70 %

Der Auftrag wurde zu einem wirtschaftlich günstigen Preis vergeben und auf den Bau des Kiesfangs wurde verzichtet.

Da das Projekt eine Erneuerung ohne direkten Einfluss auf den Gewässerschutz ist, dürfen keine Beiträge vom Kanton erwartet werden.

## **Antrag**

Der Vorstand beantragt, der vorliegenden Bauabrechnung Ersatz Rechenanlage von Fr. 186'338.50 inkl. MWSt mit einem Minderaufwand von Fr. 191'661.50 inkl. MWSt einstimmig zu genehmigen.

## **Diskussion**

Wird nicht benutzt.

## **Beschluss**

Die Delegiertenversammlung stimmt der vorliegenden Bauabrechnung Ersatz Rechenanlage von Fr. 186'338.50 inkl. MWSt mit einem Minderaufwand von Fr. 191'661.50 inkl. MWSt. einstimmig zu.

## **9. Wahlen Vorstandsmitglied**

### **a) Präsident Kaspar Boss (bisher)**

#### **Wahlvorschlag**

Vorstandspräsident Kaspar Boss stellt sich für die Amtsdauer vom 1.1.2015 – 31.12.2018 zur Wiederwahl

#### **Diskussion**

Wird nicht benutzt.

#### **Wahlen**

Kaspar Boss wird als Präsident Vorstand ARA Region Interlaken für die Amtsdauer vom 1.1.2015 – 31.12.2018 einstimmig gewählt.

## **b) 6 Mitglieder des Vorstandes**

### **Wahlvorschläge**

die bisherigen Vorstandsmitglieder stellen sich zur Wiederwahl:

Jürg Etter, Gemeinde Interlaken

Werner Feuz, Gemeinde Unterseen

Elisabeth Stadler, Gemeinde Matten

Ueli Michel, Gemeinde Bönigen

Martin Amacher, Gemeinden Ringgenberg, Beatenberg, Habkern, Niederried

Für das verstorbene Vorstandsmitglied Thomas Zurschmiede Vertreter der Gemeinden

Wilderswil, Gsteigwiler, Gündlischwand, Lütschental, Saxeten kann noch kein

Wahlersatz vorgeschlagen werden.

### **Diskussion**

Wird nicht benutzt.

### **Wahlen**

Die vorgeschlagenen Vorstandsmitglieder der ARA Region Interlaken werden für die Amtsdauer vom 1.1.2015 – 31.12.2018 einstimmig gewählt.

Jürg Etter, Gemeinde Interlaken

Werner Feuz, Gemeinde Unterseen

Elisabeth Stadler, Gemeinde Matten

Ueli Michel, Gemeinde Bönigen

Martin Amacher, Gemeinden Ringgenberg, Beatenberg, Habkern, Niederried

Der Sitz für die Gemeinden Wilderswil, Gsteigwiler, Gündlischwand, Lütschental,

Saxeten ist vakant.

## **11. Orientierungen**

### **Verbands-GEP-Massnahme Nr. 58**

Vorstandsmitglied Martin Amacher orientiert über den Stand der Arbeiten der V-GEP-Massnahme 58:

- Fragebogen verschickt 04.08.2014

- Orientierungsveranstaltung 27.08.2014

- Eingang und Auswertung Fragebogen

- 2. Orientierungsveranstaltung 02.03.2015

Kurzvorstellung der Umfrageergebnisse

Vorstellung Modelle in Praxis Kanton Baselland und Kanton Uri

- Einzelgespräche mit Gemeinden

durch Peter Perren, ecoptima AG, Vorstandsmitglieder Jürg Etter und Martin Amacher

Ziel für DV 2016: Beschluss eines Grundsatzentscheides.

## **12. Verschiedenes**

### **40 Jahre Abwasserreinigung ARA Region Interlaken**

Aufgrund des 40 jährigen Jubiläums ARA Region Interlaken wird am 27. Juni 2015 einen Tag der offenen Tür durchgeführt.

Am selben Tag lädt die Gemeinde Matten zu einem Tag der offenen Leitung ein.

Interessierte sind an beiden Anlässen herzlich willkommen.

Anlässlich zum 40-jährigen Jubiläum wurde eine Broschüre gedruckt.

### **Gemeinde Habkern**

Die ARA Region Interlaken führt für die Gemeinde Habkern Unterhaltsaufträge durch. Gemeindedelegierter Rolf Zbinden betont, dass sehr wichtig sei, dass die Gemeinden mit der ARA kommuniziert, damit Missverständnisse vermieden werden können.

### **Dank**

Vizepräsident Werner Feuz verdankt die Arbeiten von Präsident Kaspar Boss.

Der Präsident bedankt sich:

- bei der Gemeinde Matten für das anschliessend offerierte Apéro
- den anwesenden Delegierten für die Teilnahme an der Delegiertenversammlung
- dem ganzen ARA Team für den guten und erfolgreichen Einsatz unter der Führung von Betriebsleiter Hans Peter Abegglen
- den Vorstandsmitgliedern für die Unterstützung und die gute Zusammenarbeit

Die Gemeinde Matten lädt die Anwesenden zum anschliessenden Apéro ein.

Schluss der Delegiertenversammlung: 17.30 Uhr

### **NAMENS DER DELEGIERTENVERSAMMLUNG DES GEMEINDEVERBANDES ARA REGION INTERLAKEN**

Der Präsident

Die Sekretärin

Kaspar Boss

Sandra Stern

## **Jahresbericht des Vorstandspräsidenten der ARA Region Interlaken**

Das vergangene Jahr stand im Zeichen des Rück- und Ausblickes. Wir durften zusammen mit unseren Partnern, der Bevölkerung, den Mitarbeitern und den Mitgliedsgemeinden gemeinsam auf 40 Jahre Gemeindeverband ARA Interlaken zurückschauen. Der Jubiläumsanlass stiess gerade bei den Bewohnern der Region auf grosses Interesse.

Im Zentrum des letzten Jahres standen Optimierungen im Personalbereich. Arbeitsabläufe wurden zusammen mit dem Personal analysiert und verbessert. Durch die Anpassung und Modernisierung der Strukturen konnten klarere Verantwortlichkeiten und Stellvertreterlösungen geschaffen, sowie die Betriebsleitung entlastet werden. Diese Reformen werden auch im kommenden Jahr mit der Schaffung einer neuen Mechanikerstelle weitergeführt.

Veränderungen gab es auch bei den Mitarbeitern. So wurde Erhard Nufer pensioniert und durch Matthias Hug ersetzt. Erhard Nufer stand in der Übergangsphase der ARA noch mit Rat und Tat zur Seite, so konnten wir sicherstellen, den Wechsel mit möglichst wenig Knowhow-Verlust vollziehen zu können. Martin Caflisch wurde zum Leiter Betrieb und Unterhalt befördert und stellt so die Schnittstelle zwischen Betriebsleitung und den übrigen Mitarbeitern sicher. Herzlichen Dank an alle für den grossen Einsatz zu Gunsten der ARA.

Der unerwartete Tod von Thomas Zurschmiede hinterlässt auch bei der ARA eine grosse Lücke. Wir möchten uns an dieser Stelle noch einmal für seinen Einsatz und die von ihm geleistete Arbeit bedanken und seinen Angehörigen alles Gute wünschen. Herzlichen Dank auch an Stefan Imboden, der als designierter Nachfolger bereits im vergangenen Jahr wertvolle Dienste für die ARA geleistet hat.

Neben den personellen Veränderungen und dem Jubiläum gab es viele kleinere und grössere bauliche Tätigkeiten zu bewältigen. Es beschäftigten uns neben dem laufenden Unterhalt viele kleinere und mittlere Herausforderungen rund um unseren Betrieb (Siehe auch Jahresbericht des Betriebsleiters). Dies führte zu hohen Belastungen speziell auch bei den Mitgliedern des Bauausschusses: Hier gilt ein ganz spezieller Dank Martin Amacher und Jürg Etter für die fachliche Unterstützung.

Auch der Ausblick beschäftigt uns. Wie soll es mit dem Gemeindeverband weitergehen? Welches ist die richtige Organisationsform für die Zukunft? Im Rahmen der GEP Massnahme 58 fanden verschiedenste Treffen, Besprechungen und Veranstaltungen unter Einbezug der Mitgliedergemeinden statt. Ein spannender Diskurs, der auch im kommenden Jahr weitergehen wird.

Weiter geht auch die Entwicklung des Gemeindeverbandes. So freuen wir uns auf die zukünftige Zusammenarbeit mit den Gemeinden Därligen und Leissigen.

Kaspar Boss, Präsident Vorstand

# Jahresbericht des Betriebsleiters ARA Region Interlaken

## Das wichtigste in Kürze

- Betriebsoptimierung nach den Umbauten
- Massnahmen für Schadenbehebungen der Biologie
- Ersatz der Vor- und Schlammmentwässerungsanlagen
- Erfassung gesamter Energiehaushalt
- Werterhaltungsmassnahmen Pumpwerk Englischer Garten
- Personelle Umstrukturierung ARA-Team

## Betrieb allgemein

Nach den Umbaumassnahmen der Bauetappe 3 wurden weitere Schritte für die Optimierung und Verbesserung der Reinigungsleistung eingeleitet. Die Hilfestellung vom Engineering BG und des Lieferanten WABAG AG wurde in Anspruch genommen. In diesem Bereich sind weitere Schritte notwendig. Das Ziel möglichst viel Wärme dem Auslaufwasser der ARA zu entziehen und durch die Fa. Beotherm AG zu nutzen, konnte wegen Dichtheitsproblemen bei der Wärmeverarbeitungs-Station Beotherm, nicht ganz erreicht werden.

Die im Vorjahr festgestellten Abrasionsschäden in den Trägerbiologie-Becken mussten auf deren Ursache und der möglichen Mangelbehebung hin geprüft und abgeklärt werden. Zudem wurden zunehmend Biologie-Trägerkörper im Schlammkreislauf festgestellt. Die Siebwände zwischen den Trägerbiologie- und Nachbelüftungsbecken haben die Aufgabe, das Eindringen von Trägerkörpern in den Schlammkreislauf zu verhindern. Dort vermutete Schwachstellen wurden mit zusätzlichen Abdichtungsmassnahmen eingedämmt. Jedoch muss sich noch zeigen wie erfolgreich die Aktion war. Die Umpump- und Ausserbetriebnahmeaktionen der Biologiebecken haben einige Unruhe in die Reinigungsprozesse gebracht und deren Leistung beeinflusst. Der Decanter für die Schlammmentwässerung konnte nicht mehr an der Leistungsgrenze betrieben werden. So wird bei der Entsorgung des Klärschlammes der reduzierte Entwässerungsgrad spürbar.

## Erneuerung und Ausbau der Kläranlage

Bereits Anfang Jahr wurden für die ARA die Bagger aufgeföhren. Mit viel Feingefühl wurde die Reparatur am Aarebort durchgeführt. Die eingesetzten Steine, Bühnen und Gehölze tragen vor allem den Naturbedürfnissen von Gewässer und deren Lebewesen Rechnung. Weitere Massnahmen für den Hochwasserschutz werden folgen.

Für die Erneuerung der Schlammmentwässerungsanlage und den Ersatz der Vorentwässerung wurde für die Planung und Bauführung das Büro Holinger AG beauftragt. Die Sanierung wird für 2016 gegenüber den Kostenschätzungen Mehrkosten verursachen. Ein Aufschub der Massnahmen würde noch mehr Kosten.

Für die Auswertung des gesamten Energiehaushaltes der ARA wurden Einbauten für die Erfassung, Einrichtungen und Programme für das Monitoring und für die Darstellung der Bilanz installiert. Mit diesen Mitteln soll das Erreichen von Energiezielen unterstützt werden.

Gemäss den Verbands-GEP Berechnungen wurde das ARA-eigene Pump- und Hebewerk im Englischen Garten Interlaken einer Erneuerung und Leistungssteigerung unterzogen. Mit dem Abschluss der Arbeiten darf im Frühjahr 2016 gerechnet werden.

Das 1985 für die erste Schlammmentwässerungsanlage erstellte Haus wurde definitiv für die Umnutzung als Lagerhalle geplant und umgebaut. Die Fertigstellung und der Bezug erfolgt ebenfalls im nächsten Frühjahr.

## Beeinflussende Massnahmen bei den Gemeinden

Die Gemeinde Leissigen hat im Hinblick auf den Beitritt zum Gemeindeverband ARA Region Interlaken bereits den Betrieb und die Wartung des Abwasserpumpwerks, welches das Abwasser via Seeleitung zur ARA Därligen pumpt, in Auftrag gegeben.

Die grossen Regenentlastungsbauten der Gemeinden Interlaken und Matten konnten abgeschlossen und dem Betrieb übergeben werden. Am 27. Juni 2015 wurde das Bauwerk "Büünde" der Bevölkerung zugänglich gemacht und mit dem Tag der offenen Tür der ARA kombiniert. So wurde allen Besuchern einen interessanten Einblick geschaffen.

## **Anschaffungen**

Für die Pflege der Anlage und dem Aarebort wurde ein Motormäher angeschafft. Für Mäh- und Schneeräumarbeiten wurde die Maschine mit den entsprechenden Anbaugeräten ausgerüstet.

## **Personelles**

Ende 2014 trat Erhard Nufer in den Ruhestand. Mit einer Kurzanstellung im Stundenlohn durften wir seine Hilfe für die Einführung seines Nachfolgers Matthias Hug, welcher am 2. Februar eintrat, in Anspruch nehmen. Wir danken Erhard für seine Hilfe bestens und wünschen auch Matthias viel Befriedigung und Freude in seiner neuen Aufgabe.



### **15 Jahre Dienstjubiläum Beat Rosser**

Beat trat am 1. April 2000 in den Dienst der ARA und erfüllt seit dem seine Aufgaben als Betriebselektriker und Klärwerkfachmann. Herzlichen Dank Dir für Deine zuverlässige Arbeit und Treue.



### **15 Jahre Dienstjubiläum Martin Cafilisch**

Martin trat am 1. Dezember 2000 in den Dienst der ARA. Nach der Ausbildung zum Klärwerkfachmann und zum Technischen Kaufmann, wird er ab Anfang 2016 mit der Aufgabe als Leiter Betrieb und Unterhalt das Team führen. Herzlichen Dank für Deine umfangreiche, zuverlässige Arbeit und Treue.



### **Neueintritt Matthias Hug**

Matthias trat seine Stelle am 2. Februar 2015 an und wird sich als Betriebselektriker zum Klärwerkfachmann weiterbilden. Wir wünschen Matthias eine erfolgreiche Ausbildungszeit, viel Freude und Herausforderungen in seinen neuen Aufgaben.

## **Schlusswort**

Mit der personellen Umstrukturierung auf den 1.1.2016, gibt es dem Betriebsleiter die Möglichkeit sich grösstenteils aus der operativen Arbeit zurück zu ziehen und sich pendenten Führungsaufgaben zu stellen. Im Fachgebiet Mechanik wird im Frühjahr eine zusätzliche Arbeitskraft angestellt.

Ich danke allen Mitarbeitenden für die täglichen Leistungen ganz herzlich, dem Präsidenten, dem Vorstand und den Ausschüssen für die wertvolle, weitsichtige Arbeit und das Vertrauen in uns. Für die Erfüllung aller Herausforderungen wünsche ich allen viel Freude und vor allem gute Gesundheit

Hans Peter Abegglen, Betriebsleiter

---

## Vorbericht

### 1. Rechnungsführung

Per 01. November 2007 hat die ARA Thunersee, Uetendorf das Rechnungswesen der ARA Region Interlaken übernommen. Verantwortlich für die Rechnungsführung ist Stephan Oberli, 1970, Fachmann für das Finanz- und Rechnungswesen mit eidg. Fachausweis. Zwischen der ARA Region Interlaken und der ARA Thunersee besteht ein Zusammenarbeitsvertrag in welchem definiert ist, wo welche Abgrenzungen und Schnittstellen sind. Die ARA Thunersee trägt ab dem Rechnungsjahr 2007 die Verantwortung über das gesamte Finanz- und Rechnungswesen.

Die Rechnung wird nach dem Harmonisierten Rechnungsmodell (HRM) erstellt.

### 2. Grundlagenrechnung

Die vorliegende Rechnung basiert auf dem am 19. Juni 2014 durch die Delegiertenversammlung des Gemeindeverbandes genehmigten Budget, sowie auf der am 31. Dezember 2014 abgeschlossenen Jahresrechnung 2014. Diese wurde von der ROD Treuhandgesellschaft am 03. März 2015 an der Schlussrevision geprüft und zur Genehmigung beantragt. Die unangemeldete Zwischenrevision fand am 04. Dezember 2014 statt.

Die Jahresrechnung 2014 (Grundlagenrechnung) ist von der Delegiertenversammlung am 18. Juni 2015 genehmigt worden. Eine amtliche Passation durch das Regierungsstatthalteramt findet nicht mehr statt. Neu muss dem Amt für Gemeinden und Raumordnung eine Bestätigung über finanzrelevante Punkte eingereicht werden. Die Bestätigung wurde fristgerecht eingereicht. Es gab diesbezüglich keine Rückmeldung.

### 3. Betriebskostenbeiträge / Verteilung Investitionen

Die **Betriebskosten** werden gemäss den Bestimmungen von Artikel 52 des Organisationsreglements aufgrund des Mittelwertes der Trockenwettermessungen verteilt. Die für die Verteilung verfügbaren Messwerte stammen aus den Jahren 2013, 2014 und 2015. Der Kostenverteiler wurde vom Vorstand am 14. Januar 2016 genehmigt. Die Daten werden im Jahresbericht 2015 publiziert. Die im Berichtsjahr getätigten **Investitionskosten** wurden den Verbandspartnern wiederum aufgrund der Messwerte der drei vorangehenden Jahre unter Berücksichtigung eines degressiven Korrekturfaktors belastet.

Seit der Einführung der **Eidg. Mehrwertsteuer** per 1. Januar 1995 werden sämtliche Rechnungen an Dritte mit MWST belastet. Die ARA Region Interlaken hat sich für die Abrechnung nach vereinbartem Entgelt und Nettoverbuchung entschieden. Seit das neue Mehrwertsteuergesetz in Kraft getreten ist, können wir auf den Beiträgen an den Abwasserfonds zusätzlich die Vorsteuer in Abzug bringen, was dieses Jahr Fr. 32'144.40 an zusätzlichem Ertrag eingebracht hat.

An den Abwasserfonds im Kanton Bern bezahlten wir in zwei Raten Total Fr. 401'805.—. Gegenüber dem Vorjahr sind die Kosten des Abwasserfonds um Fr. 29'327.— tiefer. Sie wurden im Rechnungsjahr nicht separat in Rechnung gestellt und sind in den Nettobetriebskosten enthalten.

Die **Nettobetriebskosten** z.L. der Gemeinden wurden in vier Teilzahlungen zu je 1/4 des Budgetanteils eingefordert. Die Zahlungstermine wurden auf den 28. Februar, 15. Mai, 14. August und 20. November 2015 festgelegt. Die Abrechnung des Überschusses aus der Rechnung 2014 von Fr. 203'314.90 erfolgte nach der Rechnungsgenehmigung durch die Delegiertenversammlung mit der Teilzahlung für das 3. Quartal 2015.

Auf den Einzug von **Projektkostenanteilen** bei den Gemeinden konnte im Jahr 2015 aufgrund der relativ hohen Kontenstände unserer Gemeinden und den günstigeren Prognosen der laufenden Projekte vollständig verzichtet werden. Wie mit den Gemeinden vereinbart, sollen die Kontenstände per Ende Jahr jeweils nicht höher als Fr. 200'000.— sein. Mit grossem Engagement versuchten wir diese Bestimmung auch einhalten zu können. Die gesamte Finanzplanung kam jedoch per Ende Jahr wiederum ins Wanken, als der Kanton die Subventionszahlung aus der Etappe 3 direkt nach der Kostengutsprache ausbezahlt hat. Mit dem kompletten Verzicht auf die Einforderung der Projektkosten haben wir unser Möglichstes getan, um die Kontenstände auf das geforderte Niveau zu bringen. Da wir auf unseren Guthaben von den Banken mittlerweile keine Zinsen mehr erhalten, konnten wir den Gemeinden entsprechend auch keine Guthaben mehr gutschreiben.

Derzeit sind keine Subventionszahlungen mehr offen. Sämtliche Forderungen wurden bezahlt und abgerechnet.

Die Zahlungseingänge von Dritten erfolgen innerhalb der vorgegebenen Frist.

Die Anlagebuchhaltung ist zweckmässig aufgebaut und aktuell. Die Eckwerte Wiederbeschaffungswert von 38.3 Mio. Franken und jährliche Einlage von 1.2 Mio. Franken für die Verbandsanlagen (bei einem Einlagenprozentsatz von 100 %) werden im Jahresbericht den Delegierten mitgeteilt.

#### 4. Laufende Rechnung

##### a) Rechnungsergebnis

Die Rechnung der ARA Region Interlaken konnte mit Nettobetriebskosten von Fr. 1'529'982.40 Total Fr. 215'017.60 unter den budgetierten Werten abschliessen. Die Nettobetriebskosten liegen Fr. 179'202.70 bzw. 10.48 % unter dem Wert des Vorjahres.

Das intensive Jahr zeigt sich auch in den Zahlen. Bei vielen Konten haben wir die budgetierten Werte erreicht. Bei anderen verzeichnen wir grössere, jedoch begründete Überschreitungen. Nach der Budgetierungsphase erhielten wir im 4. Quartal 2014 die Nachricht, dass wir unseren Strom neu ins Netz der IBI, Interlaken einspeisen können und somit die kostendeckende Einspeisevergütung dafür erhalten. Dies hat zur Folge dass wir einerseits eine massive Überschreitung im Strombezug auf der Aufwandseite zu verzeichnen haben, jedoch andererseits aber auch die entsprechenden Erträge auf der Gegenseite. Zusammen mit dem Verkauf der Wärme generieren wir mit diesem Geschäft einen Nettoertrag von knapp Fr. 100'000.—. Die Lohnharmonisierung mit der Anstellung von jungen Mitarbeitern zeigen deutlich tiefere Personalkosten. Der geringere Chemikalienverbrauch sowie die positiven Werte des Abwasserfonds lassen uns hoffen, dass die Anlage nach wie vor ihr Potential noch nicht erreicht hat und sich deren Reinigungsleistung noch steigern kann. Bei fast derselben verarbeiteten Menge Schlamm wirkt sich auch der tiefere Annahmepreis bei der AVAG positiv auf das Rechnungsergebnis aus.

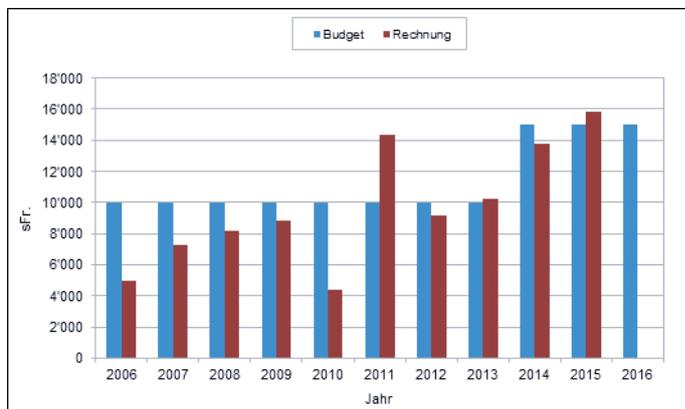
Der Betrieb war bedingt durch die vielen kleinen gestarteten Projekte der Investitionsrechnung ebenfalls stark gefordert. Ebenfalls viel arbeitsintensiver ist in den letzten Jahren der Unterhalt der externen Pumpwerke geworden.

Aufwandseitig verzeichnen wir um Fr. 56'713.— höhere Kosten als im Vorjahr. Die Erträge erhöhten sich jedoch ebenfalls um Fr. 235'915.70. Somit konnten wir eine Budgetunterschreitung von Fr. 215'017.60 erreichen.

Im Übrigen lief der restliche Betrieb ohne nennenswerte Ereignisse stabil ab.

b) Bemerkungen zu den einzelnen Konten

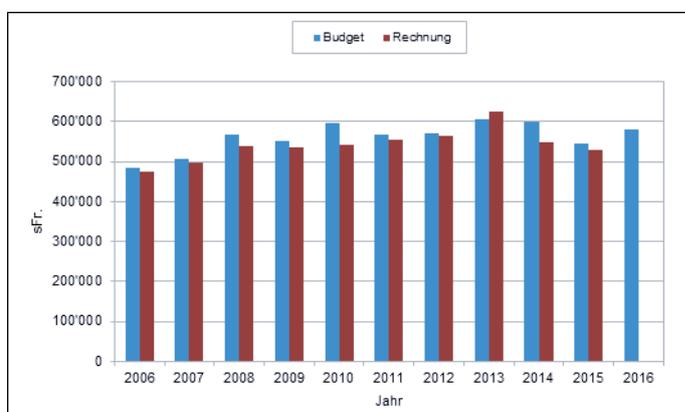
Erwähnt werden Budgetabweichungen von > Fr. 5'000.— sowie alle Nachkredite.



**3000 Sitzungsgelder, Entschädigungen**

Aufgrund der vielen kleinen Projekte wurden mehr Bausitzungen abgehalten.

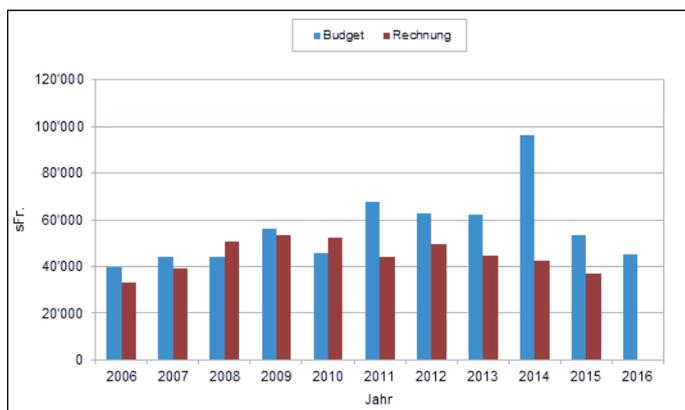
Mehraufwand Fr. 830.00



**3010 Besoldungen ARA Personal**

Beim Budgetierungsprozess waren noch nicht alle Fragen der Lohnharmonisierung geklärt. Diverse Anpassungen und Einreihungen wurden noch vorgenommen.

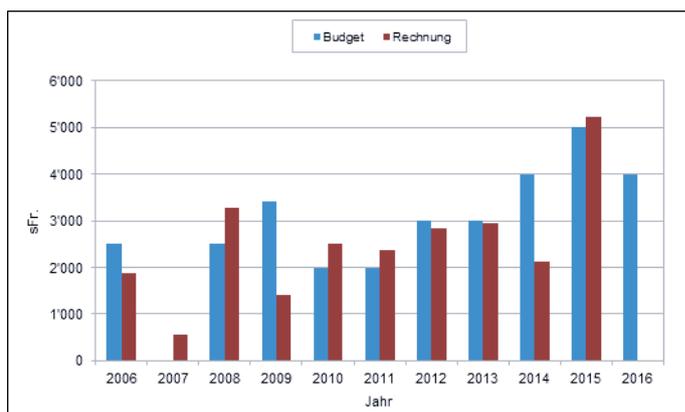
Minderaufwand Fr. 17'012.50



**3040 Personalversicherungsbeiträge**

Die Pensionskasse hat zwischenzeitlich die Risikoprämien und die Verwaltungskosten angepasst. Im Zuge dieser Änderungen wurde ebenfalls der Kostenteiler Arbeitnehmer bzw. Arbeitgeber neu definiert.

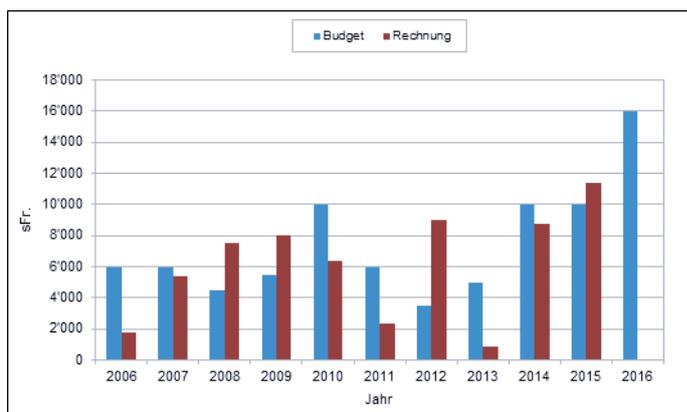
Minderaufwand Fr. 16'460.95



**3060 Dienstkleider**

Das neu Einkleiden eines Mitarbeiters war so nicht budgetiert. Es sind deshalb geringe Mehrkosten entstanden.

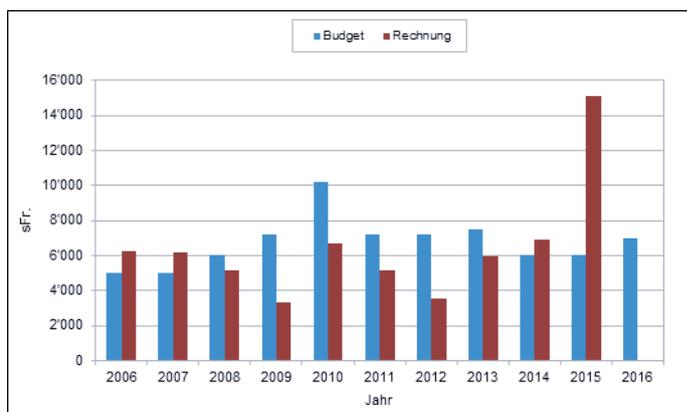
Mehraufwand Fr. 236.60



### 3090 Übriger Personalaufwand

Kurse und Weiterbildungen müssen besucht werden wenn Sie angeboten werden. Zum Zeitpunkt der Budgetierung sind diese Details jeweils noch nicht bekannt.

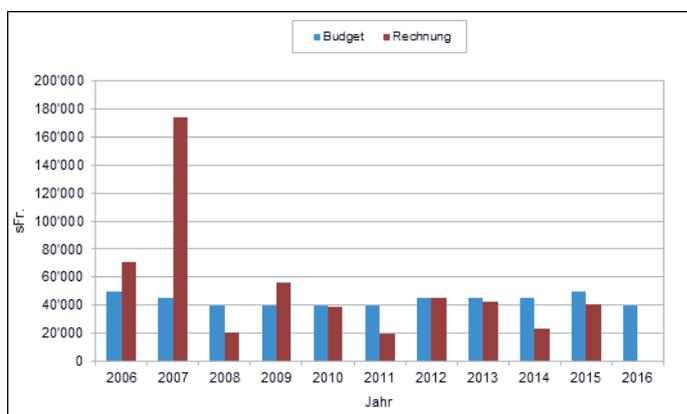
Mehraufwand Fr. 1'429.90



### 3100 Büromaterial, Drucksachen, Inseratekosten und Zeitschriften

Der Jahresbericht wurde im 2015 neu grösser gedruckt. Zudem wurden für den Tag der offenen Tür neue Prospekte sowie Leporello gedruckt. Ausserdem entschied man sich, eine Broschüre über die „40 Jahre ARA“ zu verfassen.

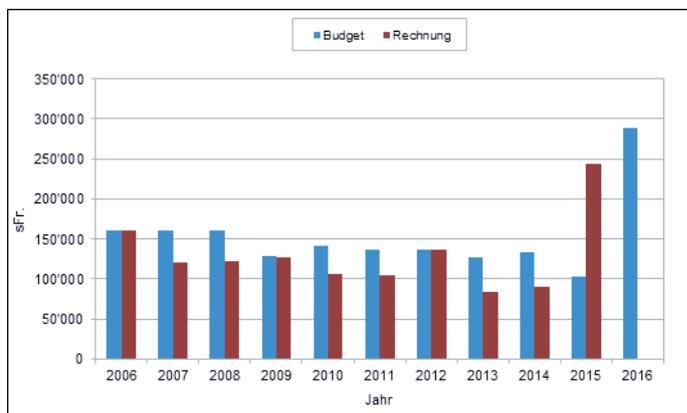
Mehraufwand Fr. 9'131.95



### 3110 Anschaffungen

Dieses Konto soll dazu dienen, allfällige Anschaffungen von Gerätschaften tätigen zu können. Sofern nichts ansteht wird dieses Konto demzufolge nicht belastet.

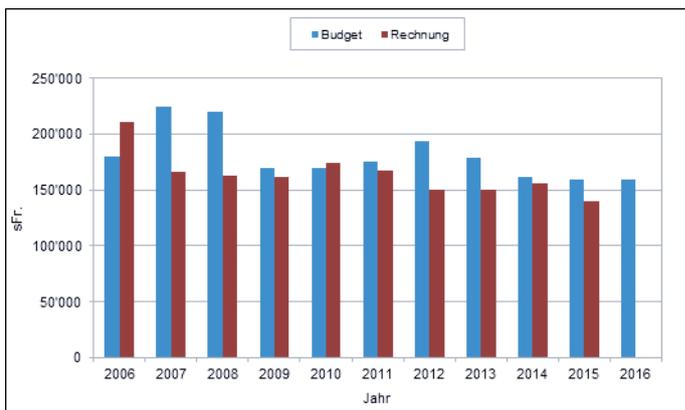
Minderaufwand Fr. 9'580.30



### 3121 Elektrizität

Seit wir die kostendeckende Einspeisevergütung in Anspruch nehmen dürfen werden uns die Stromkosten wieder brutto in Rechnung gestellt. Die entsprechenden Erträge für das Einspeisen sind im Ertrag ersichtlich.

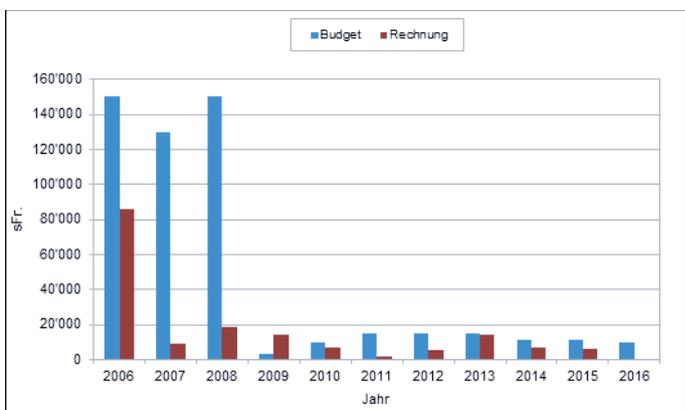
Mehraufwand Fr. 140'822.70



**3133 Chemikalien**

Aufgrund der stabilen Wetter Verhältnisse lief die Anlage entsprechend stabil was zu einem deutlich tieferen Verbrauch an Chemikalien geführt hat.

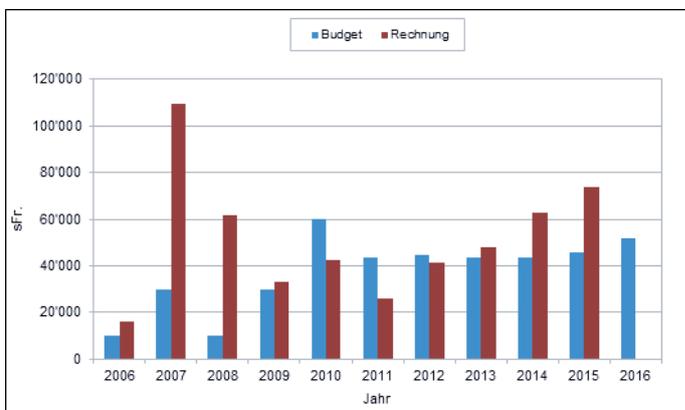
Minderaufwand Fr. 18'747.95



**3140 Dienstleistungen Dritter für baulichen Unterhalt**

Es gab keinen grossen externen baulichen Arbeiten zu verrichten.

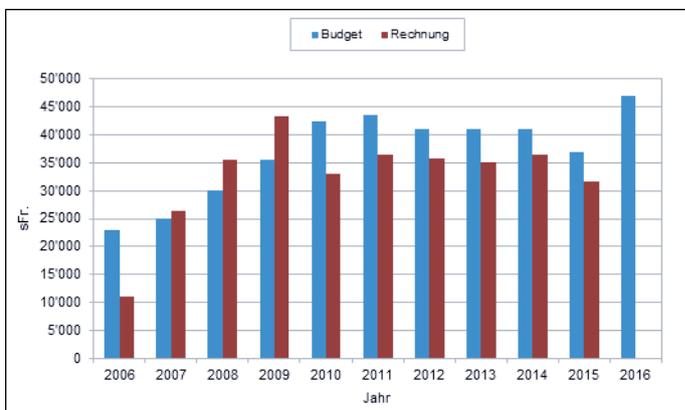
Minderaufwand Fr. 5'025.85



**3150 Dienstleistungen Dritter für übrigen Unterhalt**

Diverse Ergänzungen und Wartungsarbeiten am Prozessleitsystem führten zum Mehraufwand.

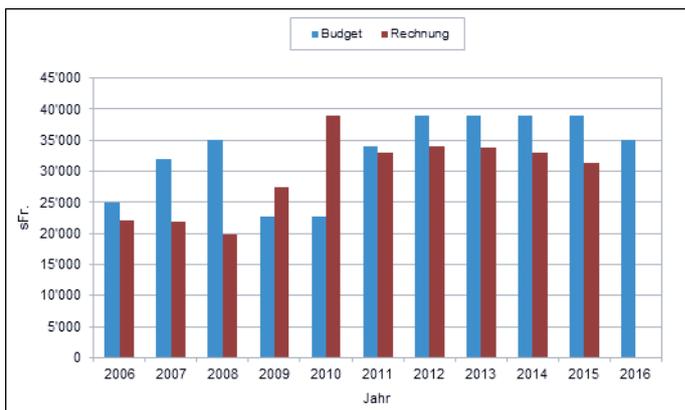
Mehraufwand Fr. 27'767.55



**3182 Honorare**

Einige Arbeiten konnten günstiger in Auftrag gegeben werden als angenommen.

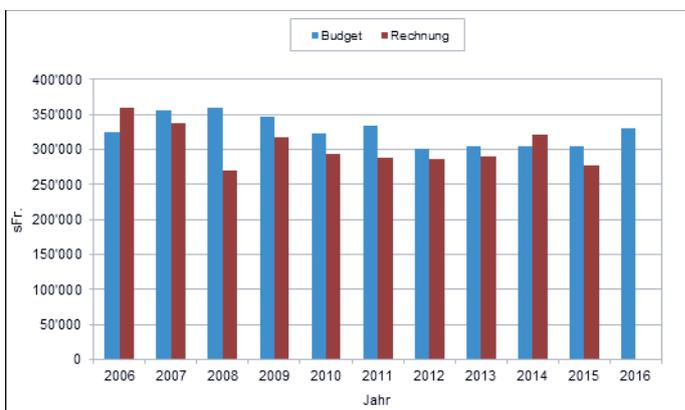
Minderaufwand Fr. 5'268.15



**3183 Sachversicherungen**

Einzelne Versicherungspolizen wurden den aktuellen Verhältnissen angepasst.

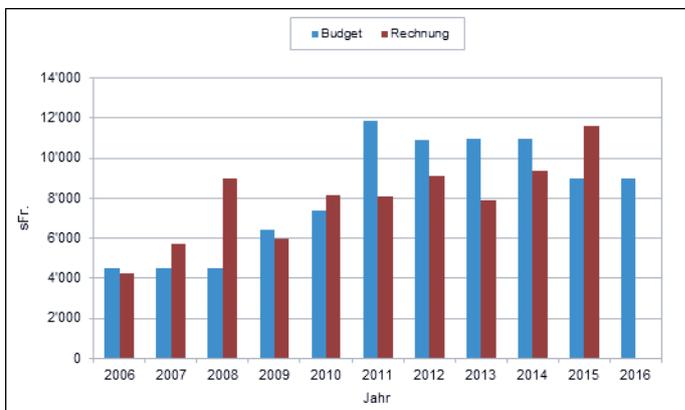
Minderungsaufwand Fr. 7'558.00



**3184 Entsorgungskosten**

Einerseits verarbeiteten wir rund 125 t weniger Schlamm und andererseits hat die AVAG den Preis pro t um Fr. 5.— gesenkt.

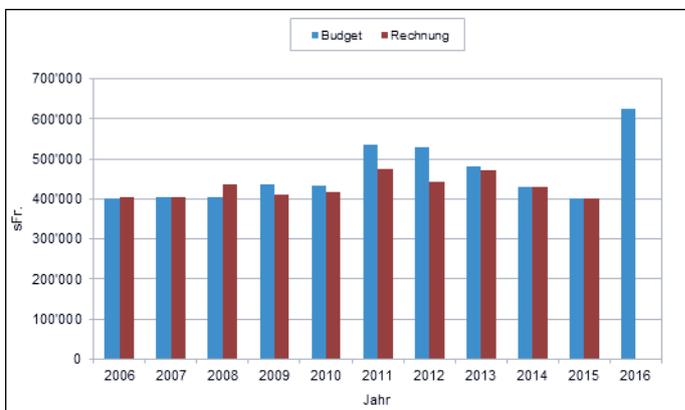
Minderungsaufwand Fr. 28'208.75



**3185 Steuern/Abgaben/Gebühren/Bewilligungen**

Der Gemeinde Unterseen mussten wir für den Ausbau des Betriebsgebäudes noch Anschlussgebühren für zusätzliche Wasserbezugsorte bezahlen.

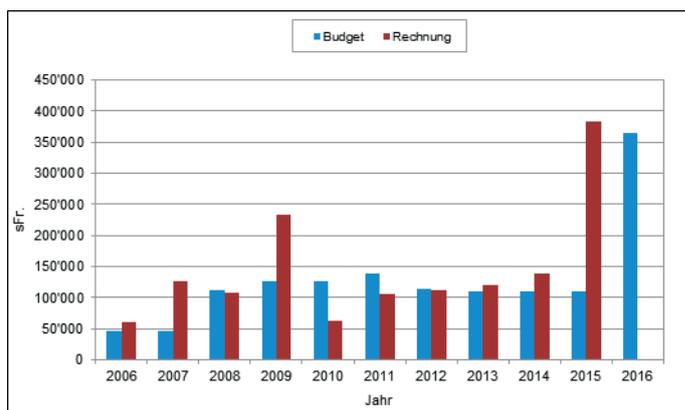
Mehraufwand Fr. 2'585.40



**3610 Abwasserfonds Kanton Bern**

Zum Zeitpunkt der Budgetierung liegen jeweils nicht alle Werte vor.

Mehraufwand Fr. 1'805.00



### 4350 Übrige Verkaufserlöse

Zum Budgetierungszeitpunkt war noch nicht klar, ob wir die kostendeckende Einspeisevergütung erhalten. Weiter erhielten wir nicht budgetierte Fördergelder von dem Verein Infra-Watt.

Mehrertrag Fr. 273'286.65

### c) Aufstellung des Rechnungsergebnisses

Die Laufende Rechnung der ARA Region Interlaken schliesst per 31.12.2015 ausgeglichen ab. Zuviel eingefordertes Geld wird mit Ratenzahlungen im nächsten Jahr verrechnet.

#### Ergebnis vor Abschreibungen

Aufwand	Fr.	2'071'944.45
Ertrag	Fr.	2'071'944.45
Ertragsüberschuss	Fr.	0.—

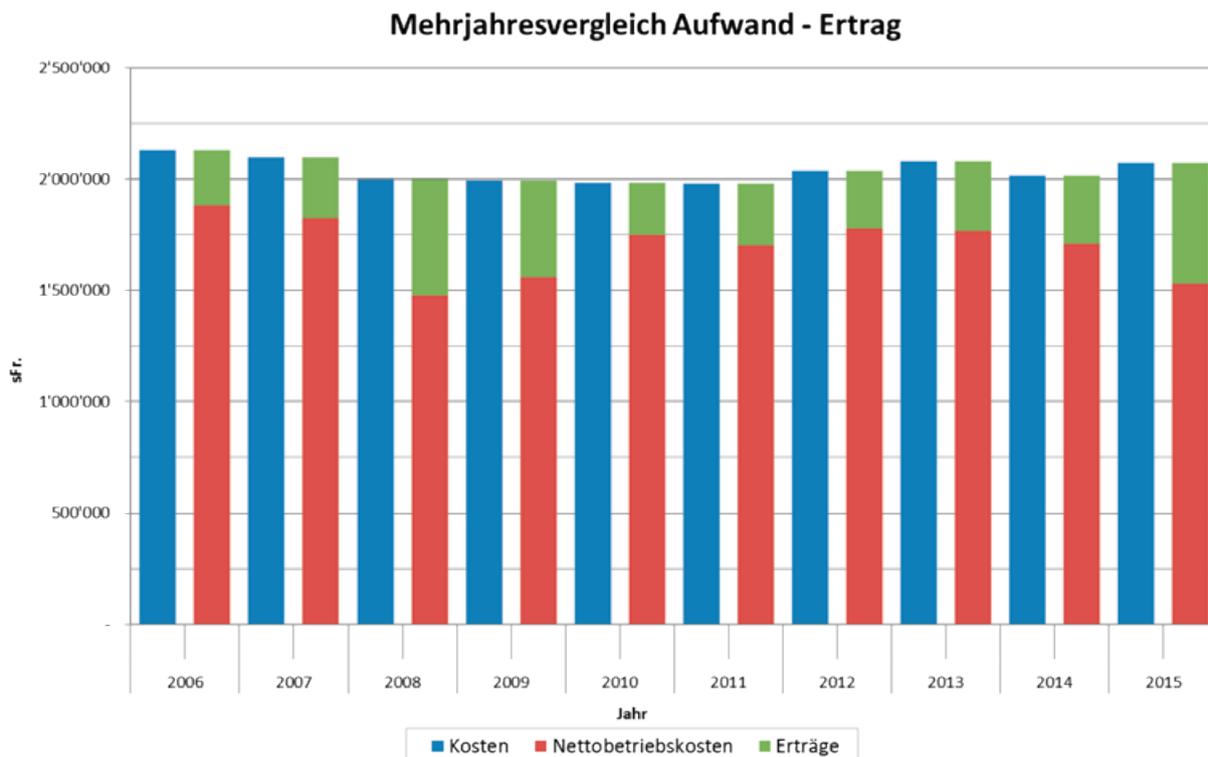
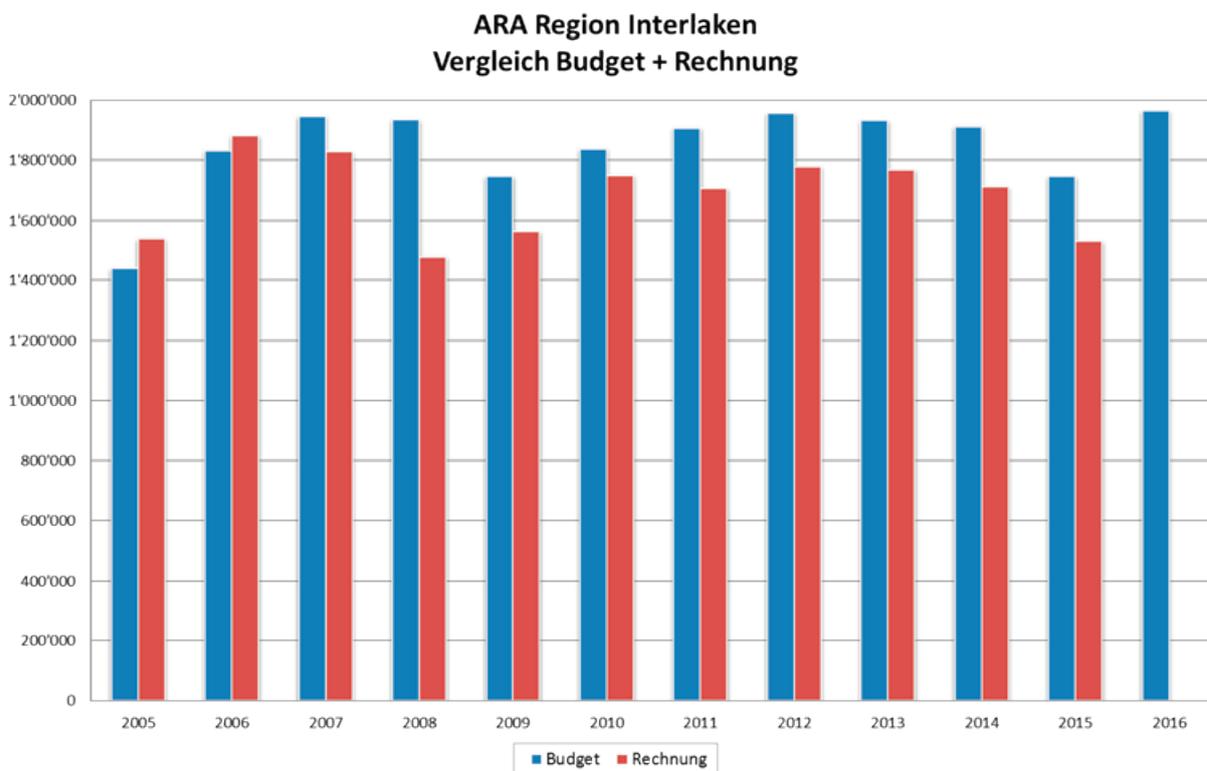
#### Ergebnis nach Abschreibungen

Ertragsüberschuss brutto	Fr.	0.—
Harmonisierte Abschreibungen	Fr.	0.—
Übrige Abschreibungen	Fr.	0.—
Abschreibungen Bilanzfehlbetrag	Fr.	0.—
Aufwandüberschuss	Fr.	0.—

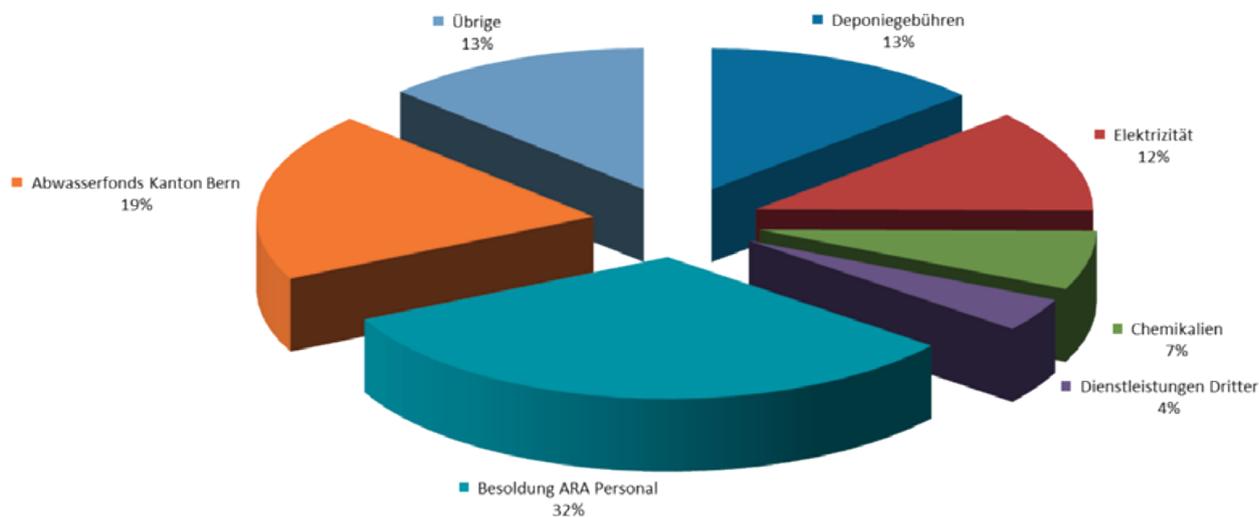
#### Vergleich Rechnung Voranschlag

Nettobetriebskosten laufende Rechnung	Fr.	1'529'982.40
Nettobetriebskosten laufende Rechnung gemäss Voranschlag	Fr.	1'745'000.—
Besserstellung gegenüber Voranschlag	Fr.	215'017.60

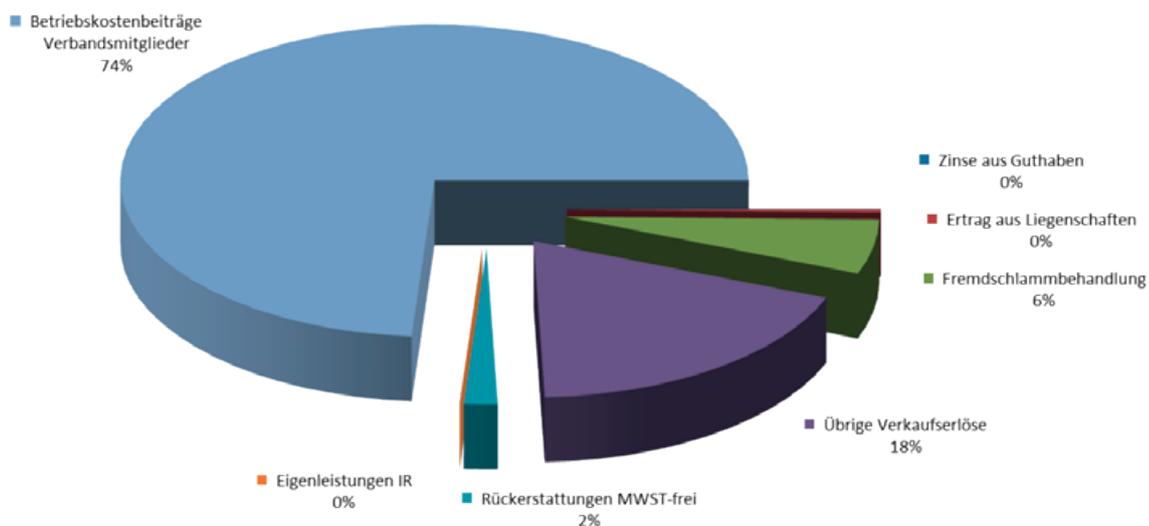
d) Grafiken



### Kosten Laufende Rechnung



### Erträge Laufende Rechnung



## 5. Investitionsrechnung

Mit Bruttoinvestitionen von Fr. 1'018'893.95 liegen die Ausgaben 15.09 % respektive Fr. 181'106.05 unter der Budget-Prognose von Fr. 1'200'000.—.

Die meisten Projekte wurden wie geplant ausgeführt und bearbeitet. Da sich viele Projekte aktuell erst in der Planung befinden und die Kosten auf Annahmen bzw. auf Richtpreisofferten basierten entstanden teilweise grössere Differenzen. Der Detaillierungsgrad der Projektkosten nimmt in der Planungsphase deutlich zu. Aufgrund der geringen Investitionstätigkeit konnten die Gemeindefonten nicht wie gewünscht tiefer gehalten werden. In den Folgejahren werden wir dies aber sicher realisieren können.

a) Energieeffizienz Faultürme

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von Fr. 97'952.50 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

b) Steuerung Zulauf und Pumpwerk M. 57

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von Fr. 15'712.20 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

c) Organisation Abwassernetz M. 58

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von Fr. 14'029.25 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

d) Planung Umbau Lagerhalle

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von Fr. 175'826.90 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

e) Schwellenunterhalt Aare

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von Fr. 74'322.70 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

f) Server/Netzwerk Büro

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von Fr. 10'462.15 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

g) Werterhalt Pumpwerk Englischer Garten

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von Fr. 486'493.95 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

h) Decanterersatz Schlammwässerung

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von Fr. 14'801.25 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

i) Maschinenersatz VEA

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von Fr. 11'558.35 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

j) RITUNE Prozessoptimierung

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von Fr. 59'540.— angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

k) Schadensanierung Biologie

Das Projekt ist in Ausführung. Im Rechnungsjahr sind Kosten von Fr. 902.10 angefallen. Wir gehen davon aus, dieses Projekt gemäss Investitionsplan auszuführen.

l) Laufende Werterhaltung

In diesem Konto werden sämtliche Arbeiten mit Werterhaltungscharakter aufgeführt:

- Firewall, Pumpe, Wärmetauscher, Niveaumessung, Schliessanlage, Nasssauger, Kompressorenanlage, Membrandosierpumpe, Schneckenwelle, Akkuleuchten, Strainpresse, Dämmung	Fr. <u>52'365.05</u>
Total	Fr. 52'365.05

m) Kleinere Neuinvestitionen

- Mittelwand Gasaufbereitung, Konfig. Octalarm	Fr. <u>4'927.55</u>
Total	Fr. 4'927.55

Die Belastung der Bruttoinvestitionen erfolgte gemäss gültigem Kostenverteiler 2015.

**6. Bestandesrechnung**

Mit einem Finanzvermögen von Fr. 1'244'710.05 hat die Bilanz per 31.12.2015 gegenüber dem Vorjahr um Fr. 306'530.05 abgenommen. Die transitorischen Aktiven haben bedingt durch die noch nicht ausbezahlten KEV-Erträge zugenommen. Da viele Projekte erst gegen Ende Jahr fertig erstellt worden sind resultieren relativ hohe Kreditoren. Die Gemeindekonten konnten wunschgemäß um Fr. 676'301.35 gesenkt werden. Im Rechnungsjahr 2015 ist es zu keinen Geschäftsvorfällen gekommen, welche entsprechende Rückstellungen notwendig gemacht hätten. Die transitorischen Posten wurden wiederum periodengerecht abgegrenzt und verbucht.

Die Herkunft der Gelder setzt sich auf der Passivseite wie folgt zusammen:

- Laufende Verpflichtungen	0.9 Mio. Franken
- Gemeindekonten	0.3 Mio. Franken
- Rückstellungen	0.0 Mio. Franken

Die **Konten der Verbandsmitglieder** weisen 2015 folgenden Verkehr auf:

Bestand 01.01.2015	Fr. 994'263.60
--------------------	----------------

Eingänge

Vorschussleistungen 2015	Fr. 0.—
Subventionen	Fr. 342'592.60
Zinsgutschriften	Fr. <u>0.—</u>
Eingänge Total	Fr. 342'592.60

Ausgänge

Belastung Investitionen 2015 (brutto)	Fr. <u>1'018'893.95</u>
Ausgänge Total	Fr. 1'018'893.95

Bestand 31.12.2015	Fr. 317'962.25
--------------------	----------------

Abnahme	Fr. 676'301.35
---------	----------------

## 7. Finanzplanung

### a) Investitionsplan 2016 - 2020

Der Investitionsplan 2016 - 2020 wurde von der Delegiertenversammlung am 18. Juni 2015 genehmigt.

Im Investitionsplan sind 2016 folgende Projekte aufgeführt (ohne MWST):

- Steuerung Zulauf- und PW-Bewirt., GEP Massnahme Nr. 57	Fr.	70'000.—
- Organisation Abwassernetz, GEP Massnahme Nr. 58	Fr.	25'000.—
- Umbau Lagerhalle	Fr.	15'000.—
- Konzept und Umsetzung Server/Netzwerk Büro	Fr.	15'000.—
- Werterhalt Pumpwerk Englischer Garten	Fr.	210'000.—
- Decanterersatz Schlammwässerung	Fr.	225'000.—
- Maschinenersatz VEA	Fr.	135'000.—
- Leitungssanierung M. 54	Fr.	15'000.—
- Schadensanierung Biologie	Fr.	50'000.—
- Laufende Werterhaltung	Fr.	75'000.—
- Kleinere Neuinvestitionen	Fr.	20'000.—

### b) Betriebskostenrechnung

Es besteht keine Betriebsbuchhaltung.

## 8. Nachkredite

Die Kreditüberschreitungen der Laufenden Rechnung sind in Kapitel 5 im Detail aufgeführt.

## 9. Eventualverpflichtungen und Leasingverbindlichkeiten

Es bestehen per Ende Jahr keine Eventualverpflichtungen und keine Leasingverbindlichkeiten.

## 10. Antrag

Der Vorstand der ARA Region Interlaken hat die vorliegende Jahresrechnung mit allen Bestandteilen an seiner Sitzung vom 26. Februar 2016 beschlossen und beantragt der Delegiertenversammlung:

- Genehmigung der Jahresrechnung 2015 mit ausgeglichenem Ergebnis
- Kenntnisnahme der Nachkredite von Fr. 184'609.05.

3800 Interlaken, 26. Februar 2016

Im Namen des Vorstandes

Der Präsident:

Der Vorsitzende  
Finanzausschuss:

K. Boss

U. Michel

**11. Genehmigungsvermerke**Genehmigung Nachkredite

Die Kreditüberschreitungen in den acht Konten gemäss Tabelle der Nachkredite und Kreditüberschreitungen im Totalbetrag von Fr. 184'609.05 wurden vom Vorstand am 26. Februar 2016 genehmigt.

3800 Interlaken, 26. Februar 2016

Im Namen des Vorstandes

Der Präsident:

Der Betriebsleiter:

K. Boss

HP. Abegglen

---

Genehmigung Jahresrechnungen

Die Delegiertenversammlung des Gemeindeverbandes ARA Region Interlaken hat am 16. Juni 2016 die vorstehende Rechnung 2015 abschliessend genehmigt.

3800 Interlaken, 16. Juni 2016

Im Namen der Delegiertenversammlung

Der Präsident:

Der Vorsitzende  
Finanzausschuss:

K. Boss

U. Michel

---

---

## Anhang

### Mitgliedschaften und Beteiligungen

Die Mitgliedschaften und Beteiligungen sind gemäss Art. 97 der Gemeindeverordnung vom 16.12.1998 in einem separaten Verzeichnis festgehalten.

### Pensionskasse Previs

Die ARA Region Interlaken versichert ihre Mitarbeitenden in der beruflichen Vorsorge bei der Pensionskasse Previs in Wabern. Die Previs weist seit mehreren Jahren eine Unterdeckung auf. In vergangener Zeit wurden diverse Massnahmen ergriffen um den Deckungsgrad zu erhöhen. Sanierungsmassnahmen mit Nachzahlungen gab es bisher keine. Der Deckungsgrad per Ende 2014 war 95.91 %, dies waren 2.49 % mehr als im Vorjahr. Die Zahlen von 2015 liegen noch nicht vor. Auf eine Rückstellung wird verzichtet, da keine Sanierungsmassnahmen bekannt sind.

### Eventualverpflichtungen per 31.12.2015

Keine

### Nicht bilanzierte Leasingverbindlichkeiten per 31.12.2015

Keine

Per 31.12.2015 bestehen für folgende Vermögenswerte Feuerversicherungen:

- Hochbauten Fr. 31'640'000.— (GVB, Bern)
- Geschäftsinventar Fr. 4'550'000.— (AXA Winterthur, Winterthur)

Die Wiederbeschaffungswerte der ARA Region Interlaken betragen per 31.12.2015 für:

- Kanalisationen Fr. 717'500.—
  - Sonderbauwerke Fr. 658'000.—
  - Abwasserreinigungsanlage Fr. 36'929'800.—
- Total Fr. 38'305'300.—

## ARA Region Interlaken / Verteilung der Betriebs- und Projektkosten 2015

### Abrechnung mit Verbandsmitgliedern

### Betriebskosten

Subregionen Verbandsmitglieder	Trockenwettermessung Mittelwert	%-Anteile	Betriebskosten Total 2015
Interlaken	55.75	46.76	715'419.75
Unterseen	21.71	18.21	278'609.80
Matten	14.02	11.76	179'925.95
Wilderswil	7.56	6.34	97'000.90
Bönigen	6.55	5.49	83'996.05
Ringgenberg	6.59	5.53	84'608.05
Gsteigwiler	0.71	0.60	9'179.90
Beatenberg	2.20	1.85	28'304.65
Gündlischwand	0.94	0.79	12'086.85
Lütschental	0.55	0.46	7'037.90
Saxeten	0.22	0.18	2'753.95
Habkern	1.45	1.22	18'665.80
Niederried	0.96	0.81	12'392.85
	<b>119.21</b>	<b>100.00</b>	<b>1'529'982.40</b>

## ARA Region Interlaken / Verteilung der Betriebs- und Projektkosten 2015

### Abrechnung mit Verbandsmitgliedern

### Projektkosten

Subregionen Verbandsmitglieder	Zufluss- menge	% -Anteile	Projektkosten Total 2015	./. Subventionen		Projektkosten Nettobelastung
				Bund	Kanton	
Interlaken	59.63	40.05	408'067.00	0.00	137'208.35	270'858.65
Unterseen	25.96	17.42	177'491.35	0.00	59'679.65	117'811.70
Matten	17.50	11.74	119'618.15	0.00	40'220.35	79'397.80
Wilderswil	11.61	7.79	79'371.85	0.00	26'687.95	52'683.90
Bönigen	10.76	7.22	73'564.05	0.00	24'735.20	48'828.85
Ringgenberg	10.46	7.02	71'526.40	0.00	24'050.00	47'476.40
Gsteigwiler	1.89	1.27	12'939.95	0.00	4'350.95	8'589.00
Beatenberg	3.96	2.65	27'000.70	0.00	9'078.70	17'922.00
Gündlischwand	1.66	1.11	11'309.75	0.00	3'802.80	7'506.95
Lütschental	0.99	0.67	6'826.55	0.00	2'295.35	4'531.20
Saxeten	0.43	0.29	2'954.75	0.00	993.50	1'961.25
Habkern	2.66	1.79	18'238.20	0.00	6'132.40	12'105.80
Niederried	1.46	0.98	9'985.25	0.00	3'357.40	6'627.85
	<b>148.97</b>	<b>100.00</b>	<b>1'018'893.95</b>	<b>0.00</b>	<b>342'592.60</b>	<b>676'301.35</b>

## Nachkreditabelle Laufende Rechnung 2015

Konto	Bezeichnung	Voranschlag	Rechnung	Über- schreitung	Nachkredit			Begründungen
					gebunden	Kompetenz Vorstand	Kompetenz Delegierte	
	<b>Total</b>	<b>594'000.00</b>	<b>778'609.10</b>	<b>184'609.10</b>	<b>173'810.65</b>	<b>10'798.45</b>	<b>0.00</b>	
3000	Sitzungsgelder/Entschädigungen	15'000.00	15'830.00	830.00	830.00			Siehe Vorbericht
3060	Dienstkleider	5'000.00	5'236.60	236.60		236.60		Siehe Vorbericht
3090	Übriger Personalaufwand	10'000.00	11'429.90	1'429.90		1'429.90		Siehe Vorbericht
3100	Büromaterial/Drucksachen/ Inserate/Zeitungen	6'000.00	15'131.95	9'131.95		9'131.95		Siehe Vorbericht
3121	Elektrizität	103'000.00	243'822.70	140'822.70	140'822.70			Siehe Vorbericht
3150	DL Dritter für übrigen Unterhalt	46'000.00	73'767.55	27'767.55	27'767.55			Siehe Vorbericht
3185	Steuern/Abgaben/Gebühren	9'000.00	11'585.40	2'585.40	2'585.40			Siehe Vorbericht
3610	Abwasserfonds Kanton Bern	400'000.00	401'805.00	1'805.00	1'805.00			Siehe Vorbericht

Laufende Rechnung	Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>7 UMWELT UND RAUMORDNUNG</b>	<b>2'071'944.45</b>	<b>2'071'944.45</b>	<b>2'016'000.00</b>	<b>2'016'000.00</b>	<b>2'015'231.45</b>	<b>2'015'231.45</b>
71 Abwasserbeseitigung	2'071'944.45	2'071'944.45	2'016'000.00	2'016'000.00	2'015'231.45	2'015'231.45
711 Kläranlage	2'071'944.45	2'071'944.45	2'016'000.00	2'016'000.00	2'015'231.45	2'015'231.45
3000 Sitzungsgelder/Entschädigungen	15'830.00		15'000.00		13'760.00	
3010 Besoldungen ARA Personal	527'987.50		545'000.00		547'609.25	
3030 Sozialversicherungsbeiträge	41'757.65		45'500.00		46'012.55	
3040 Personalversicherungsbeiträge	37'039.05		53'500.00		42'385.20	
3050 Unfall- + Krankenversicherungen	23'819.55		27'000.00		24'190.15	
3060 Dienstkleider	5'236.60		5'000.00		2'136.40	
3090 Übriger Personalaufwand (Kurse/Ausbildungen)	11'429.90		10'000.00		8'719.20	
3100 Büromaterial/Drucksachen/Inserate/Zeitungen	15'131.95		6'000.00		6'921.30	
3110 Anschaffungen/Mobilen/Maschinen/Fahrzeuge	40'419.70		50'000.00		23'619.75	
3121 Elektrizität	243'822.70		103'000.00		90'619.85	
3122 Heiz- + Brennmaterial	-193.70		1'000.00		813.10	
3123 Wasserverbrauch	2'505.50		7'500.00		4'026.65	
3130 Treib- + Schmierstoffe	10'902.45		11'000.00		10'089.55	
3131 Ersatzteile	49'391.45		50'000.00		56'147.35	
3132 Verbrauchsmaterial	17'101.40		17'500.00		23'900.00	
3133 Chemikalien	140'252.05		159'000.00		156'004.65	
3140 Dienstleistungen Dritter für baulichen Unterhalt	5'974.15		11'000.00		6'711.65	
3150 Dienstleistungen Dritter für übrigen Unterhalt	73'767.55		46'000.00		63'030.65	
3160 Mieten/Pachten/Benützungskosten	158.00		1'000.00		641.70	
3170 Spesenentschädigungen	6'334.45		10'000.00		5'859.35	
3180 Transporte Dritter	34'844.75		35'500.00		38'618.90	
3181 Telefon/Porti/Bankspesen	13'146.30		13'500.00		10'683.70	
3182 Honorare	31'731.85		37'000.00		36'514.95	

Laufende Rechnung	Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3183 Sachversicherungen	31'442.00		39'000.00		32'972.50	
3184 Entsorgungskosten	276'791.25		305'000.00		320'366.70	
3185 Steuern/Abgaben/Gebühren/Bewilligungen	11'585.40		9'000.00		9'371.40	
3190 Übriger Sachaufwand	0.00		0.00		0.00	
3210 Zinse kurzfristige Schulden	0.00		0.00		0.00	
3290 Passivzinsen Projektkostenanteile	0.00		1'000.00		443.00	
3310 Harmonisierte Abschreibungen	0.00		0.00		0.00	
3320 Übrige Abschreibungen	0.00		0.00		0.00	
3610 Abwasserfonds Kanton Bern	401'805.00		400'000.00		431'132.00	
3620 Korporation und Verbände	1'930.00		2'000.00		1'930.00	
3800 Einlagen in Spezialfinanzierungen	0.00		0.00		0.00	
4210 Zinse aus Guthaben		1.15		1'000.00		762.20
4211 Aktivzinse Projektkostenanteile		0.00		0.00		0.00
4270 Ertrag aus Liegenschaften		5'700.00		6'000.00		5'700.00
4340 Fremdschlammbehandlung		117'224.10		115'000.00		114'601.60
4350 Übrige Verkaufserlöse		383'286.65		110'000.00		138'447.05
4360 Rückstellungen MWST-frei		35'750.15		34'000.00		46'535.50
4361 Rückstellungen MWST-pflichtig		0.00		0.00		0.00
4380 Eigenleistungen IR		0.00		5'000.00		0.00
4620 Betriebskostenbeiträge Verbandsmitglieder		1'529'982.40		1'745'000.00		1'709'185.10
4800 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen		0.00		0.00		0.00
<b>Total</b>	<b>2'071'944.45</b>	<b>2'071'944.45</b>	<b>2'016'000.00</b>	<b>2'016'000.00</b>	<b>2'015'231.45</b>	<b>2'015'231.45</b>

	Rechnung 2015		Voranschlag 2015		Rechnung 2014	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>7 UMWELT UND RAUMORDNUNG</b>	<b>2'037'787.90</b>	<b>2'037'787.90</b>	<b>2'400'000.00</b>	<b>2'400'000.00</b>	<b>688'144.00</b>	<b>688'144.00</b>
71 Abwasserbeseitigung	2'037'787.90	2'037'787.90	2'400'000.00	2'400'000.00	688'144.00	688'144.00
711 Kläranlage	2'037'787.90	2'037'787.90	2'400'000.00	2'400'000.00	688'144.00	688'144.00
5010.03 Ausbauetappe 3	0.00		0.00		138'597.75	
5010.05 Sanierung Rechenanlage	0.00		0.00		47'459.70	
5010.06 Energieeffizienz Faultürme	97'952.50		50'000.00		21'644.00	
5010.07 Steu. Zulauf- + PW-Bew. M.57	15'712.20		80'000.00		0.00	
5010.09 Org. Abwassernetz M.58	14'029.25		25'000.00		15'503.00	
5010.10 Umbau Lagerhalle	175'826.90		190'000.00		13'718.35	
5010.11 Schwellenunterhalt Aare	74'322.70		100'000.00		27'971.95	
5010.13 Server/Netzwerk Büro	10'462.15		15'000.00		0.00	
5010.14 Werterhalt PW Engl. Garten	486'493.95		555'000.00		11'031.55	
5010.15 Decanterersatz Schlammmentw.	14'801.25		20'000.00		0.00	
5010.16 Maschinersatz VEA	11'558.35		10'000.00		0.00	
5010.17 RITUNE Prozessoptimierung	59'540.00		60'000.00		0.00	
5010.19 Schadensanierung Biologie	902.10		0.00		0.00	
5010.30 Laufende Werterhaltung	52'365.05		75'000.00		56'739.15	
5010.31 Kleinere Neuinvestitionen	4'927.55		20'000.00		11'406.55	
5900 Passivierte Einnahmen	1'018'893.95		1'200'000.00		344'072.00	
6610.01 Bundessubventionen		0.00		0.00		0.00
6610.02 Kantonsubventionen		342'592.60		0.00		0.00
6620.01 Verbandsmitglieder Anteile Investitionen		676'301.35		1'200'000.00		344'072.00
6620.02 Einkaufsgebühren		0.00		0.00		0.00
6900 Aktivierte Ausgaben		1'018'893.95		1'200'000.00		344'072.00
<b>Total</b>	<b>2'037'787.90</b>	<b>2'037'787.90</b>	<b>2'400'000.00</b>	<b>2'400'000.00</b>	<b>688'144.00</b>	<b>688'144.00</b>

### ARA Region Interlaken / Gemeindekonti Investitionen 2015

Verbandsmitglieder	Baukosten- verteiler in %	Kontostand per 01.01.	Zahlungen		Total à Konto	Brutto- investitionen	Subventionen	Einkaufs- gebühren	Total Einnahmen	Kontostand vor Zins	Zins	Kontostand per 31.12.
			à Konto 1	à Konto 2								
Interlaken	40.05	395'056.40	-	-	-	408'067.00	137'208.35	-	137'208.35	124'197.75	-	124'197.75
Unterseen	17.42	203'846.45	-	-	-	177'491.35	59'679.65	-	59'679.65	86'034.75	-	86'034.75
Matten	11.74	133'688.20	-	-	-	119'618.15	40'220.35	-	40'220.35	54'290.40	-	54'290.40
Widerswil	7.79	50'669.65	-	-	-	79'371.85	26'687.95	-	26'687.95	-2'014.25	-	-2'014.25
Bönigen	7.22	50'124.60	-	-	-	73'564.05	24'735.20	-	24'735.20	1'295.75	-	1'295.75
Ringgenberg	7.02	83'858.30	-	-	-	71'526.40	24'050.00	-	24'050.00	36'381.90	-	36'381.90
Gsteigwiler	1.27	14'414.65	-	-	-	12'939.95	4'350.95	-	4'350.95	5'825.65	-	5'825.65
Beatenberg	2.65	18'159.70	-	-	-	27'000.70	9'078.70	-	9'078.70	237.70	-	237.70
Gündlischwand	1.11	4'506.15	-	-	-	11'309.75	3'802.80	-	3'802.80	-3'000.80	-	-3'000.80
Lütschental	0.67	9'953.15	-	-	-	6'826.55	2'295.35	-	2'295.35	5'421.95	-	5'421.95
Saxeten	0.29	2'728.85	-	-	-	2'954.75	993.50	-	993.50	767.60	-	767.60
Habkern	1.79	12'649.30	-	-	-	18'238.20	6'132.40	-	6'132.40	543.50	-	543.50
Niederried	0.98	14'608.20	-	-	-	9'985.25	3'357.40	-	3'357.40	7'980.35	-	7'980.35
<b>Total</b>	<b>100.00</b>	<b>994'263.60</b>				<b>1'018'893.95</b>	<b>342'592.60</b>		<b>342'592.60</b>	<b>317'962.25</b>		<b>317'962.25</b>

	Bestand am 01.01.2015		Veränderung		Bestand am 31.12.2015	
	Aktiven	Passiven	Zuwachs	Abgang	Aktiven	Passiven
<b>1 A K T I V E N</b>	<b>1'551'240.10</b>		<b>4'060'230.15</b>	<b>4'366'760.20</b>	<b>1'244'710.05</b>	
10 Finanzvermögen	1'551'233.10		3'041'336.20	3'347'866.25	1'244'703.05	
100 Flüssige Mittel	1'339'144.70		2'565'496.95	2'924'660.50	979'981.15	
1000 Kasse	185.10		2'467.80	2'477.40	175.50	
1001 Postcheck	15'746.55		181.15	2'990.80	12'936.90	
1002 Banken	1'323'213.05		2'562'848.00	2'919'192.30	966'868.75	
<b>101 Guthaben</b>	<b>153'104.00</b>		<b>372'958.05</b>	<b>364'221.35</b>	<b>161'840.70</b>	
1011 Kontokorrente	0.00		14'396.85	14'396.85	0.00	
1014 Beiträge von Gemeinwesen	0.00		0.00	0.00	0.00	
1015 Andere Debitoren	153'104.00		183'801.30	175'064.60	161'840.70	
1016 Festgelder	0.00		0.00	0.00	0.00	
1019 Uebrige Guthaben	0.00		174'759.90	174'759.90	0.00	
<b>102 Anlagen</b>	<b>0.00</b>		<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	
1025 Vorräte	0.00		0.00	0.00	0.00	
<b>103 Transitorische Aktiven</b>	<b>58'984.40</b>		<b>102'881.20</b>	<b>58'984.40</b>	<b>102'881.20</b>	
1030 Transitorische Aktiven	58'984.40		102'881.20	58'984.40	102'881.20	
<b>11 Verwaltungsvermögen</b>	<b>7.00</b>		<b>1'018'893.95</b>	<b>1'018'893.95</b>	<b>7.00</b>	
<b>114 Sachgüter</b>	<b>7.00</b>		<b>1'018'893.95</b>	<b>1'018'893.95</b>	<b>7.00</b>	
1140 Grundstücke	6.00		1'018'893.95	1'018'893.95	6.00	
1146 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	1.00		0.00	0.00	1.00	

	Bestand am 01.01.2015		Veränderung		Bestand am 31.12.2015	
	Aktiven	Passiven	Zuwachs	Abgang	Aktiven	Passiven
<b>2 P A S S I V E N</b>		<b>1'551'240.10</b>	<b>4'784'086.15</b>	<b>5'090'616.20</b>		<b>1'244'710.05</b>
20 Fremdkapital		1'551'239.10	4'784'086.15	5'090'616.20		1'244'709.05
200 Laufende Verpflichtungen		511'531.15	4'400'193.30	4'026'277.90		885'446.55
2000 Kreditoren		308'216.25	2'924'709.95	2'562'497.25		670'428.95
2004 Kreditoren Gemeinden		203'314.90	229'476.30	217'773.60		215'017.60
2006 Kontokorrente		0.00	1'042'738.55	1'042'738.55		0.00
2009 Umsatzsteuer MWST		0.00	203'268.50	203'268.50		0.00
<b>201 Kurzfristige Schulden</b>		<b>994'263.60</b>	<b>342'592.60</b>	<b>1'018'893.95</b>		<b>317'962.25</b>
2011 Verbandsgemeinden		994'263.60	342'592.60	1'018'893.95		317'962.25
<b>204 Rückstellungen</b>		<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>		<b>0.00</b>
2040 Rückstellungen LR		0.00	0.00	0.00		0.00
2041 Rückstellungen IR		0.00	0.00	0.00		0.00
<b>205 Transitorische Passiven</b>		<b>45'444.35</b>	<b>41'300.25</b>	<b>45'444.35</b>		<b>41'300.25</b>
2050 Transitorische Passiven		45'444.35	41'300.25	45'444.35		41'300.25
<b>22 Spezialfinanzierungen</b>		<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>		<b>0.00</b>
<b>228 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen</b>		<b>0.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>		<b>0.00</b>
2280 Verpflichtungen für Spezialfinanzierungen		0.00	0.00	0.00		0.00
<b>23 Eigenkapital</b>		<b>1.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>		<b>1.00</b>
<b>239 Eigenkapital</b>		<b>1.00</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>		<b>1.00</b>
2390 Eigenkapital		1.00	0.00	0.00		1.00
<b>Total</b>	<b>1'551'240.10</b>	<b>1'551'240.10</b>			<b>1'244'710.05</b>	<b>1'244'710.05</b>



An die Delegiertenversammlung des  
Gemeindeverbandes ARA Region Interlaken  
3800 Interlaken

**Bestätigungsbericht des Rechnungsprüfungsorgans zur  
Jahresrechnung 2015**

Als Rechnungsprüfungsorgan haben wir die Jahresrechnung, bestehend aus Bestandesrechnung, Laufender Rechnung, Investitionsrechnung und Anhang für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Rechnungsjahr geprüft.

Der Vorstand ist für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften verantwortlich. Er ist auch für die Auswahl und die Anwendung sachgemässer Rechnungslegungsmethoden sowie die Vornahme angemessener Schätzungen verantwortlich.

Unsere Verantwortung ist es, aufgrund unserer Prüfung ein Prüfungsurteil über die Jahresrechnung abzugeben. Wir haben unsere Prüfung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften vorgenommen. Unsere Prüfung erfolgte nach den Grundsätzen, wonach eine Prüfung so zu planen und durchzuführen ist, dass wir hinreichende Sicherheit gewinnen, ob die Jahresrechnung frei von wesentlichen falschen Angaben ist. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Befähigung und Unabhängigkeit erfüllen.

Eine Prüfung beinhaltet die Durchführung von Prüfungshandlungen zur Erlangung von Prüfungsnachweisen für die in der Jahresrechnung enthaltenen Wertansätze und sonstigen Angaben. Die Auswahl der Prüfungshandlungen liegt im pflichtgemässen Ermessen des Prüfers. Dies schliesst eine Beurteilung der Risiken wesentlicher falscher Angaben in der Jahresrechnung als Folge von Verstössen oder Irrtümern ein. Die Prüfung umfasst zudem die Beurteilung der Angemessenheit der angewandten Rechnungslegungsmethoden, der Plausibilität der vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtdarstellung der Jahresrechnung. Wir sind der Auffassung, dass die von uns erlangten Prüfungsnachweise eine ausreichende und angemessene Grundlage für unser Prüfungsurteil bilden.

Nach unserer Beurteilung entspricht die Jahresrechnung für das am 31. Dezember 2015 abgeschlossene Rechnungsjahr den gesetzlichen Vorschriften.

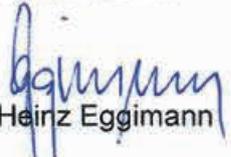
Wir beantragen, die vorliegende Jahresrechnung 2015 mit Aktiven und Passiven von CHF 1'244'710.05 und ausgeglichen abschliessend zu genehmigen.

Urtenen-Schönbühl, 2. März 2016

**ROD**

Treuhandgesellschaft des  
Schweizerischen Gemeindeverbandes AG

  
Peter Röthlisberger  
Mandatsleiter

  
Heinz Eggimann



# Investitionsplan 2017 - 2021

(exkl. MwSt.)

# ARA Region Interlaken

E = in Erinnerung, A = Absicht, K = Kredit gesprochen, S = Projekt abgeschlossen.

Ausgaben	Kostenvoranschlag		Rechnungen		Budget 2016	Prognose I 2016	Investitionskostenprognose				
	Genehmigt	Schätzung	Vorjahre	2015			2017	2018	2019	2020	2021
K - Werterhaltung (wiederkehrend)	5010.30			56'739.15	75'000	75'000	115'000	110'000	75'000	75'000	
K - Neuinvestitionen (wiederkehrend)	5010.31			11'406.55	20'000	20'000	20'000	20'000	20'000	20'000	
S - Schwellenunterhaltspflicht Aare	5010.11	102'751	130'000	27'971.95							
S - Einrichtung RITUNE Prozessoptimierung	5010.17	58'725	60'000								
K - Massnahmen Energieeffizienz FT	5010.06	207'751		21'644.00		86'000					
K - Steuerung Zulauf- + PW-Bew. GEP M. 57	5010.07	23'148	526'000		70'000	20'000	200'000	120'000	110'000	60'000	
K - Organisation Abwassernetz, GEP M. 58	5010.09	22'500	505'000	15'503.00	25'000	25'000	200'000	50'000	200'000		
K - Planung + Umbau Lagerhalle	5010.10	236'111		13'718.35	15'000	50'000					
A - Ersatz SPS Steuerungen	5010.12		110'000				110'000				
K - Server/Netzwerk Büro	5010.13	12'000	100'000		15'000	60'000	30'000				
K - Werterhalt PW Englischer Garten	5010.14	712'962		11'031.55	210'000	220'000					
K - Maschinenersatz SEA/VEA	5010.15	114'500	955'000		360'000	850'000	105'000				
A - Leitungssanierung GEP M. 54	5010.18		15'000		15'000		15'000				
K - Schadensanierung Biologie	5010.19	40'000			50'000	50'000					
A - Objektschutz ARA für Hochwasser	5010.20		50'000				50'000				
A - Brandschutzmassnahmen GVB	5010.21		30'000				30'000				
A - FM-Anlagen SEA/VEA Revisionen	5010.22		20'000				20'000				
A - Werterhalt Düker Zulauf Unterseen	5010.23		50'000				50'000				
A - Kostenbeteiligung HWS Herrenney	5010.24		100'000				100'000				
E - Zustandserfassung der Messstellen			40'000					40'000			
E - Rekalibration der Messstellen			40'000						40'000		
E - Belagsanierungen Zufahrt + Areal			50'000					50'000			
E - Autounterstand			40'000					40'000			
E - Rechenanlage Biologiezulauf			250'000					250'000			
E - Sanierung Gebäudehülle Faulanlage			340'000						340'000		
E - Energiemassnahmen Fotovoltaik			500'000							500'000	
<b>Ausgaben</b>					<b>855'000</b>	<b>1'456'000</b>	<b>1'045'000</b>	<b>680'000</b>	<b>405'000</b>	<b>535'000</b>	<b>595'000</b>
<b>Einnahmen</b>											
- Subventionen				342'592.60							
<b>Einnahmen</b>				<b>342'592.60</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Nettoinvestitionen z.L. Verbandsmitglieder</b>				<b>676'301.35</b>	<b>855'000</b>	<b>1'456'000</b>	<b>1'045'000</b>	<b>680'000</b>	<b>405'000</b>	<b>535'000</b>	<b>595'000</b>

	Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>7 UMWELT UND RAUMORDNUNG</b>	<b>2 070 000,00</b>	<b>2 070 000,00</b>	<b>1 710 000,00</b>	<b>1 710 000,00</b>	<b>2 037 787,90</b>	<b>2 037 787,90</b>
71 Abwasserbeseitigung	2 070 000,00	2 070 000,00	1 710 000,00	1 710 000,00	2 037 787,90	2 037 787,90
711 Kläranlage	2 070 000,00	2 070 000,00	1 710 000,00	1 710 000,00	2 037 787,90	2 037 787,90
5010.06 Energieeffizienz Faultürme	0,00		0,00		97 952,50	
5010.07 Steu. Zulauf- + PW-Bew. M.57	200 000,00		70 000,00		15 712,20	
5010.09 Org. Abwassernetz M.58	200 000,00		25 000,00		14 029,25	
5010.10 Umbau Lagerhalle	0,00		15 000,00		175 826,90	
5010.11 Schwellenunterhalt Aare	0,00		0,00		74 322,70	
5010.12 Ersatz SPS Steuerungen	110 000,00		0,00		0,00	
5010.13 Server/Netzwerk Büro	20 000,00		15 000,00		10 462,15	
5010.14 Werterhalt PW Engl. Garten	0,00		210 000,00		486 493,95	
5010.15 Decantersatz Schlammwässerung	105 000,00		360 000,00		26 359,60	
5010.17 RITUNE Prozessoptimierung	0,00		0,00		59 540,00	
5010.18 Leitungssanierung GEP M. 54	15 000,00		15 000,00		0,00	
5010.19 Schadensanierung Biologie	0,00		50 000,00		902,10	
5010.20 Objektschutz ARA für Hochwasser	50 000,00		0,00		0,00	
5010.21 Brandschutzmassnahmen GVB	30 000,00		0,00		0,00	
5010.22 FM-Anlagen SEA/VEA	20 000,00		0,00		0,00	
5010.23 Werterhalt Düker Zulauf Unterseen	50 000,00		0,00		0,00	
5010.24 Kostenbeteiligung HWS Herreney	100 000,00		0,00		0,00	
5010.30 Laufende Werterhaltung	115 000,00		75 000,00		52 365,05	
5010.31 Kleinere Neuinvestitionen	20 000,00		20 000,00		4 927,55	
5900 Passivierte Einnahmen	1 035 000,00		855 000,00		1 018 893,95	
6610.01 Bundessubventionen		0,00		0,00		0,00
6610.02 Kantonsubventionen		0,00		0,00		342 592,60
6620.01 Verbandsmitglieder Anteile Investitionen		1 035 000,00		855 000,00		676 301,35
6620.02 Einkaufsgebühren		0,00		0,00		0,00
6900.00 Aktivierte Ausgaben		1 035 000,00		855 000,00		1 018 893,95
<b>Total</b>	<b>2 070 000,00</b>	<b>2 070 000,00</b>	<b>1 710 000,00</b>	<b>1 710 000,00</b>	<b>2 037 787,90</b>	<b>2 037 787,90</b>

Laufende Rechnung	Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>7 UMWELT UND RAUMORDNUNG</b>	<b>2'460'000.00</b>	<b>2'460'000.00</b>	<b>2'504'000.00</b>	<b>2'504'000.00</b>	<b>2'071'944.45</b>	<b>2'071'944.45</b>
71 Abwasserbeseitigung	2'460'000.00	2'460'000.00	2'504'000.00	2'504'000.00	2'071'944.45	2'071'944.45
711 Kläranlage	2'460'000.00	2'460'000.00	2'504'000.00	2'504'000.00	2'071'944.45	2'071'944.45
3000 Sitzungsgelder/Entschädigungen	16'000.00		15'000.00		15'830.00	
3010 Besoldungen ARA Personal	610'000.00		580'000.00		527'987.50	
3030 Sozialversicherungsbeiträge	51'000.00		48'000.00		41'757.65	
3040 Personalversicherungsbeiträge	49'000.00		45'000.00		37'039.05	
3050 Unfall- + Krankenversicherungen	30'000.00		28'000.00		23'819.55	
3060 Dienstkleider	5'000.00		4'000.00		5'236.60	
3090 Übriger Personalaufwand (Kurse/Ausbildungen)	21'000.00		16'000.00		11'429.90	
3100 Büromaterial/Drucksachen/Inserate/Zeitungen	11'000.00		7'000.00		15'131.95	
3110 Anschaffungen/Mobilien/Maschinen/Fahrzeuge	50'000.00		40'000.00		40'419.70	
3121 Elektrizität	220'000.00		289'000.00		243'822.70	
3122 Heiz- + Brennmaterial	1'000.00		1'000.00		-193.70	
3123 Wasserverbrauch	6'000.00		7'500.00		2'505.50	
3130 Treib- + Schmierstoffe	12'500.00		12'500.00		10'902.45	
3131 Ersatzteile	55'000.00		55'000.00		49'391.45	
3132 Verbrauchsmaterial	24'000.00		24'000.00		17'101.40	
3133 Chemikalien	150'000.00		159'000.00		140'252.05	
3140 Dienstleistungen Dritter für baulichen Unterhalt	10'000.00		10'000.00		5'974.15	
3150 Dienstleistungen Dritter für übrigen Unterhalt	60'000.00		52'000.00		73'767.55	
3160 Mieten/Pachten/Benützungskosten	1'000.00		1'000.00		158.00	
3170 Spesenentschädigungen	7'000.00		9'000.00		6'334.45	
3180 Transporte Dritter	40'000.00		40'000.00		34'844.75	
3181 Telefon/Porti/Bankspesen	13'500.00		12'000.00		13'146.30	
3182 Honorare	36'000.00		47'000.00		31'731.85	

Laufende Rechnung	Voranschlag 2017		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3183 Sachversicherungen	35'000.00		35'000.00		31'442.00	
3184 Entsorgungskosten	309'000.00		330'000.00		276'791.25	
3185 Steuern/Abgaben/Gebühren/Bewilligungen	10'000.00		9'000.00		11'585.40	
3190 Übriger Sachaufwand	0.00		0.00		0.00	
3210 Zinse kurzfristige Schulden	0.00		0.00		0.00	
3290 Passivzinsen Projektkostenanteile	0.00		1'000.00		0.00	
3310 Harmonisierte Abschreibungen	0.00		0.00		0.00	
3320 Übrige Abschreibungen	0.00		0.00		0.00	
3610 Abwasserfonds Kanton Bern	225'000.00		625'000.00		401'805.00	
3620 Korporation und Verbände	400'000.00		2'000.00		1'930.00	
3800 Einlagen in Spezialfinanzierungen	2'000.00		0.00		0.00	
	0.00					
4210 Zinse aus Guthaben		0.00		1'000.00		1.15
4211 Aktivzinse Projektkostenanteile		0.00		0.00		0.00
4270 Ertrag aus Liegenschaften		6'000.00		6'000.00		5'700.00
4340 Fremdschlammbehandlung		115'000.00		115'000.00		117'224.10
4350 Übrige Verkaufserlöse		355'000.00		364'000.00		383'286.65
4360 Rückstellungen MWST-frei		51'000.00		51'000.00		35'750.15
4361 Rückstellungen MWST-pflichtig		0.00		0.00		0.00
4380 Eigenleistungen IR		5'000.00		5'000.00		0.00
<b>4620 Betriebskostenbeiträge Verbandsmitglieder</b>		<b>1'928'000.00</b>		<b>1'962'000.00</b>		<b>1'529'982.40</b>
4800 Entnahmen aus Spezialfinanzierungen		0.00		0.00		0.00
<b>Total</b>	<b>2'460'000.00</b>	<b>2'460'000.00</b>	<b>2'504'000.00</b>	<b>2'504'000.00</b>	<b>2'071'944.45</b>	<b>2'071'944.45</b>

## ARA Region Interlaken Durchschnittliche Abwassermengen in den Verbandsgemeinden

Art. 52 Organisationsreglement

Absatz 3: Die Beiträge der Verbandsgemeinden bemessen sich nach dem Verursacherprinzip. Der Verband berücksichtigt das Verhältnis der durchschnittlich gemessenen Abwassermenge bei Trockenwetter welches monatlich über eine bestimmte Periode zu messen ist. Für die Abrechnung wird der Durchschnitt aus drei Jahren berücksichtigt.

Absatz 6: Für Verbandsgemeinden welche noch kein oder nur teilweise Abwasser lieferten, berechnet sich der Anteil nach theoretischer Abwassermenge auf Grund der angeschlossenen Einwohner (VSA Richtlinien)

Durchflussmengen Gemeindeanteile: Durchschnitt der Jahresmittel in l/s      **3 - Jahresmittel = Verteiler der laufenden Rechnung 2015**

Gemeinde	2013	2014	2015	Mittel	Verteiler	Voranschlag 2017
	l/s	l/s	l/s	l/s	%	CHF
Interlaken	59.09	51.70	56.47	55.75	<b>46.76</b>	917'431
Unterseen	22.27	21.24	21.62	21.71	<b>18.21</b>	357'280
Matten	11.92	14.91	15.23	14.02	<b>11.76</b>	230'731
Wilderswil	7.81	7.43	7.44	7.56	<b>6.34</b>	124'391
Bönigen	7.33	5.81	6.51	6.55	<b>5.49</b>	107'714
Ringgenberg	6.42	6.61	6.74	6.59	<b>5.53</b>	108'499
Gsteigwiler	0.84	0.65	0.65	0.71	<b>0.60</b>	11'772
Beatenberg	2.27	2.20	2.14	2.20	<b>1.85</b>	36'297
Gündlischwand	0.98	0.94	0.91	0.94	<b>0.79</b>	15'500
Lütschental	0.56	0.53	0.55	0.55	<b>0.46</b>	9'025
Saxeten	0.24	0.21	0.20	0.22	<b>0.18</b>	3'532
Habkern	1.48	1.44	1.44	1.45	<b>1.22</b>	23'936
Niederried	0.75	1.01	1.13	0.96	<b>0.81</b>	15'892
<b>Total</b>	<b>121.96</b>	<b>114.68</b>	<b>121.03</b>	<b>119.21</b>	<b>100.00</b>	<b>1'962'000</b>

# Verteiler der Investitionskosten 2016 ARA Region Interlaken

6. Januar 2016

Die Investitionskosten werden gemäss den Bestimmungen von Art. 45, Art. 47 und Art. 52 des Organisationsreglements verteilt. Art. 52 Abs. 5 und 6 des Organisationsreglements wurden insbesondere für den Korrekturfaktor und die Ersatzwerte angewendet. Als Grundlage für die Berechnung und Darstellung der Spezialfinanzierung wird für die untenstehende Darstellung Art. 48 und 54 des Organisationsreglements angewendet. Für die Sicherstellung der Investitionen bei ARA und Spezialbauwerken empfehlen wir für die nächsten Jahre eine Einlage von 100%.

## Grundlage für die Berechnung der Einlage in die Spezialfinanzierung durch die Verbandsgemeinden, Anteil für die ARA:

	Wiederbeschaffungswert		Werterhaltungskosten	
1. Kanalisationen	717'500	1.25%	8'969	
2. Spezialbauwerke	658'000	2%	13'160	
3. Abwasserreinigungsanlage	36'929'800	3%	1'107'894	
Einlage Werterhaltungskosten Fr./Jahr:	<u>38'305'300</u>		<u>1'130'023</u>	
				Summe aller Verbandsgemeinden: <b>1'130'023</b>

Gemeinden	Zuflussmengen im Jahresdurchschnitt				Korrektur- Faktor	Mittel nach Korrektur	Baukosten- Verteiler	Voranschlag Investitions- kosten 2016	Einlage bei 100%	Einlage bei 60%
	2013 l/s	2014 l/s	2015 l/s	Mittel l/s						
Interlaken	59.09	51.70	56.47	55.75	1.03	57.42	<b>38.78</b>	331'569	438'223	262'934
Unterseen	22.27	21.24	21.62	21.71	1.21	26.27	<b>17.75</b>	151'763	200'579	120'347
Matten	11.92	14.91	15.23	14.02	1.35	18.93	<b>12.79</b>	109'355	144'530	86'718
Wilderswil	7.81	7.43	7.44	7.56	1.55	11.72	<b>7.92</b>	67'716	89'498	53'699
Bönigen	7.33	5.81	6.51	6.55	1.60	10.48	<b>7.08</b>	60'534	80'006	48'003
Ringgenberg	6.42	6.61	6.74	6.59	1.60	10.54	<b>7.12</b>	60'876	80'458	48'275
Gsteigwiler	0.84	0.65	0.65	0.71	1.80	1.28	<b>0.87</b>	7'439	9'831	5'899
Beatenberg	2.27	2.20	2.14	2.20	1.80	3.96	<b>2.68</b>	22'914	30'285	18'171
Gündlischwand	0.98	0.94	0.91	0.94	1.80	1.69	<b>1.15</b>	9'833	12'995	7'797
Lütschental	0.56	0.53	0.55	0.55	1.80	0.99	<b>0.66</b>	5'643	7'458	4'475
Saxeten	0.24	0.21	0.20	0.22	1.80	0.40	<b>0.26</b>	2'223	2'938	1'763
Habkern	1.48	1.44	1.44	1.45	1.80	2.61	<b>1.77</b>	15'134	20'001	12'001
Niederried	0.75	1.01	1.13	0.96	1.80	1.73	<b>1.17</b>	10'004	13'221	7'933
<b>Total</b>	<b>121.96</b>	<b>114.68</b>	<b>121.03</b>	<b>119.21</b>		<b>148.02</b>	<b>100.00</b>	<b>855'000</b>	<b>1'130'023</b>	<b>678'014</b>

<b>Vergleich angelieferte Wassermengen der Verbandsgemeinden 2005 - 2015</b>	<b>ARA Region Interlaken</b>
----------------------------------------------------------------------------------	------------------------------

Durchschnittliche Mengen in l/s im 24h-Mittel											
Gde/Jahr	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Interlaken	56.12	65.98	69.45	58.45	64.50	67.66	64.10	62.87	59.09	51.70	56.47
Unterseen	20.96	21.78	21.86	19.60	20.60	17.16	17.15	20.32	22.27	21.24	21.62
Matten	9.80	13.18	11.34	6.66	7.85	8.74	8.60	10.66	11.92	14.91	15.23
Wilderswil	6.14	6.04	8.05	8.23	7.44	6.73	6.72	7.09	7.81	7.43	7.44
Bönigen	6.03	6.58	6.47	7.10	8.97	7.71	6.81	7.29	7.33	5.81	6.51
Ringgenberg	6.66	7.26	7.55	7.21	6.11	6.93	6.11	6.71	6.42	6.61	6.74
Gsteigwiler	1.19	1.23	1.42	1.34	1.34	1.06	1.23	1.66	0.84	0.65	0.65
Beatenberg	0.69	1.63	2.15	2.01	1.87	2.07	1.78	2.12	2.27	2.20	2.14
Gündlischwand	0.28	0.84	0.83	0.59	0.68	0.49	0.47	0.83	0.98	0.94	0.91
Lütschental	0.69	0.58	0.56	0.50	0.50	0.58	0.58	0.57	0.56	0.53	0.55
Saxeten	0.24	0.21	0.22	0.22	0.19	0.23	0.19	0.26	0.24	0.21	0.20
Habkern	1.20	1.35	1.44	1.44	1.40	1.60	1.31	1.53	1.48	1.44	1.44
Niederried				0.76	1.20	0.79	0.66	0.68	0.75	1.01	1.13
<b>Total</b>	<b>110.00</b>	<b>126.65</b>	<b>131.35</b>	<b>114.11</b>	<b>122.65</b>	<b>121.75</b>	<b>115.71</b>	<b>122.59</b>	<b>121.96</b>	<b>114.68</b>	<b>121.03</b>

<b>Vergleich Betriebskostenverteiler 2005 - 2015</b>
------------------------------------------------------

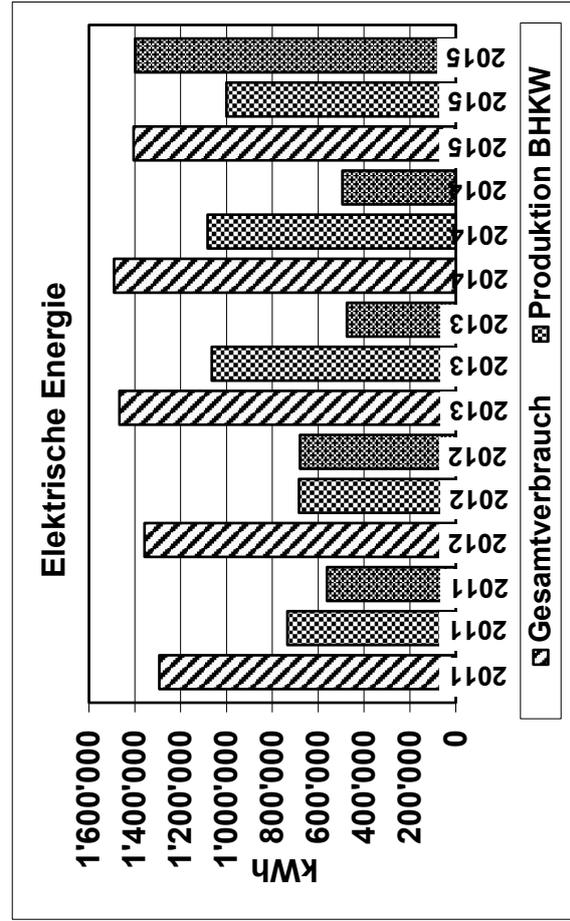
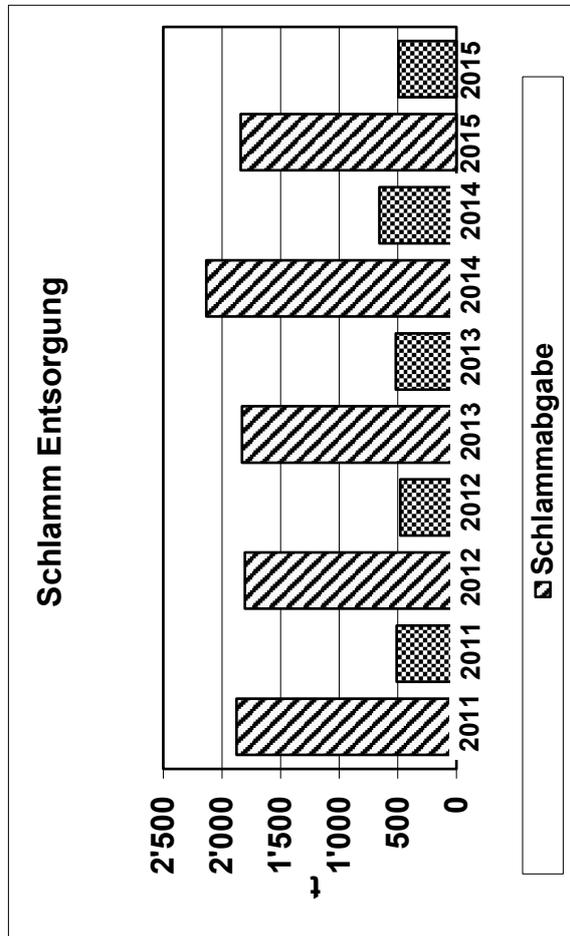
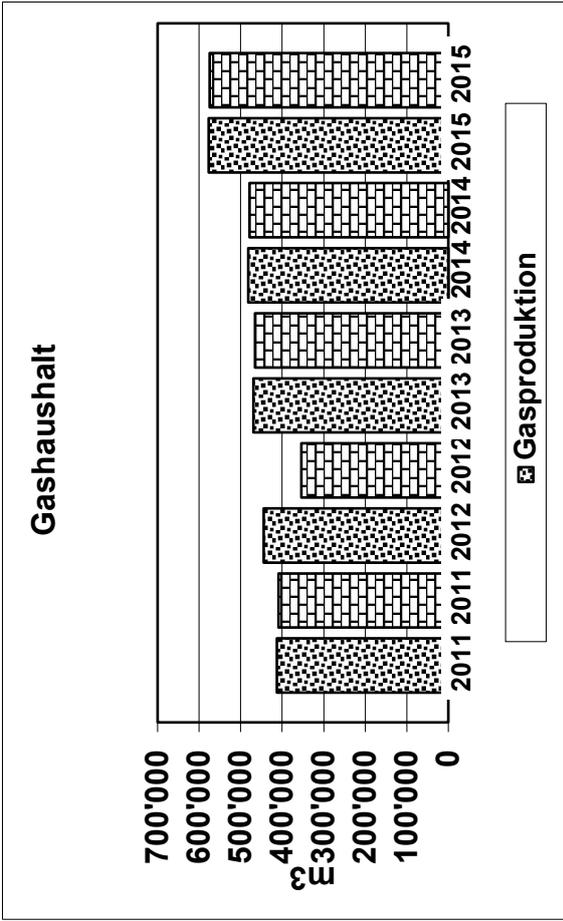
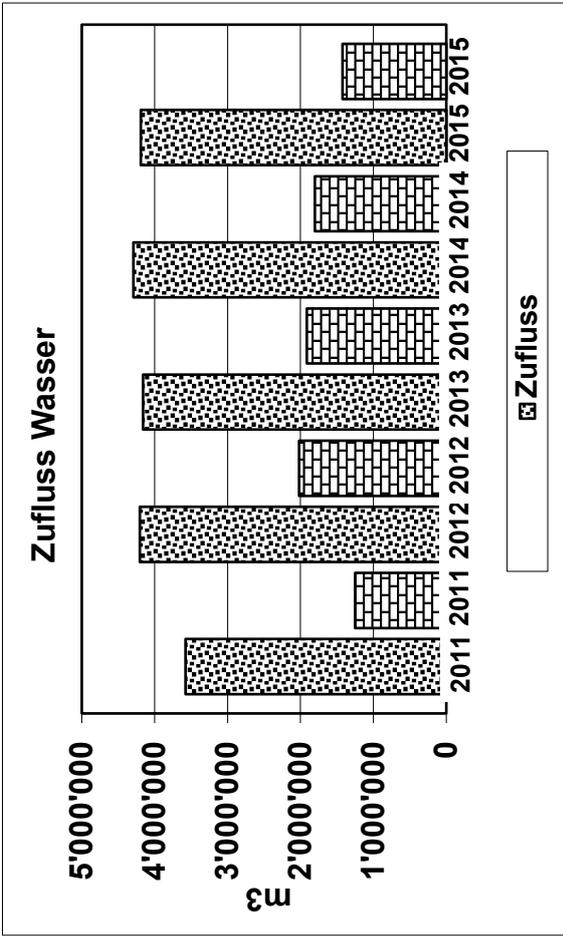
Gemeindeanteile der Betriebskosten in %											
Gde/Jahr	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Interlaken	51.02	52.10	51.97	51.82	52.14	53.34	54.48	54.06	51.65	48.33	46.76
Unterseen	19.06	17.20	17.53	16.90	16.81	15.92	15.25	15.17	16.58	17.77	18.21
Matten	8.90	10.40	9.31	8.33	7.00	6.56	7.00	7.78	8.66	10.44	11.76
Wilderswil	5.58	4.77	5.49	5.97	6.43	6.21	5.80	5.70	6.00	6.22	6.34
Bönigen	5.48	5.20	5.18	5.39	6.11	6.61	6.52	6.06	5.95	5.69	5.49
Ringgenberg	6.05	5.73	5.83	5.89	5.65	5.59	5.32	5.48	5.34	5.49	5.53
Gsteigwiler	1.08	0.96	1.04	1.07	1.11	1.02	1.01	1.10	1.04	0.88	0.60
Beatenberg	0.63	1.29	1.36	1.55	1.63	1.65	1.59	1.66	1.71	1.83	1.85
Gündlischwand	0.26	0.66	0.53	0.60	0.57	0.49	0.46	0.50	0.63	0.77	0.79
Lütschental	0.63	0.46	0.50	0.44	0.42	0.44	0.46	0.48	0.47	0.46	0.46
Saxeten	0.22	0.16	0.18	0.17	0.17	0.18	0.17	0.19	0.19	0.20	0.18
Habkern	1.09	1.07	1.08	1.13	1.16	1.23	1.20	1.23	1.20	1.24	1.22
Niederried				0.74	0.80	0.76	0.74	0.59	0.58	0.68	0.81
<b>Total</b>	<b>100.00</b>										

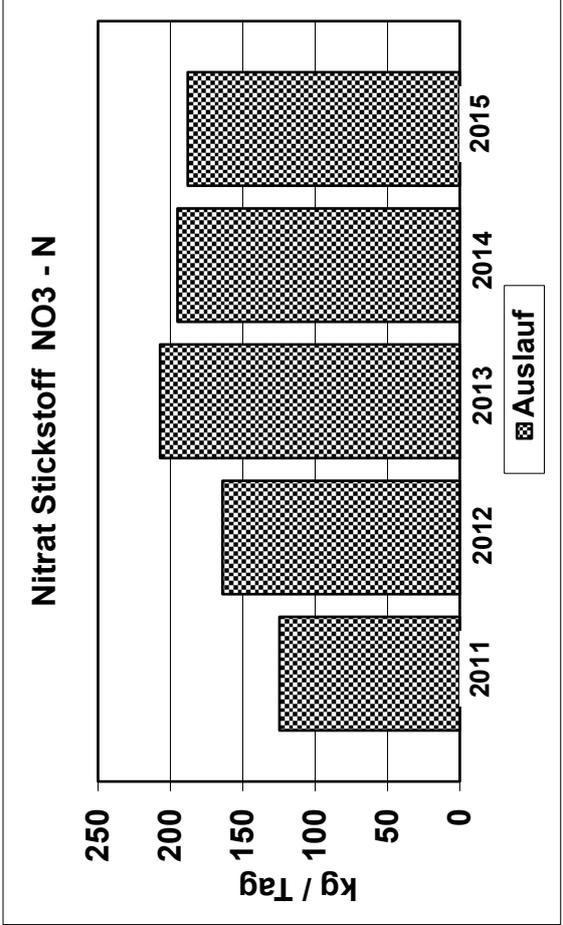
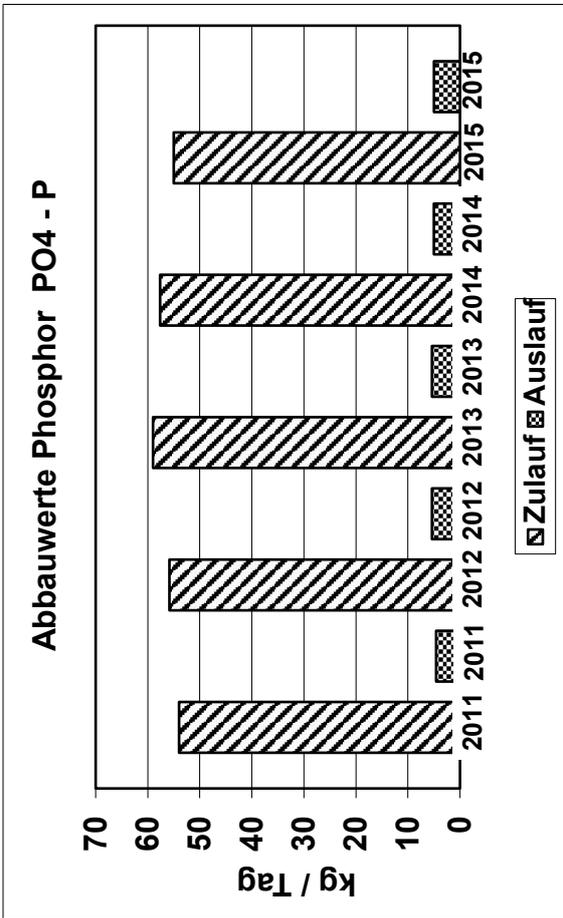
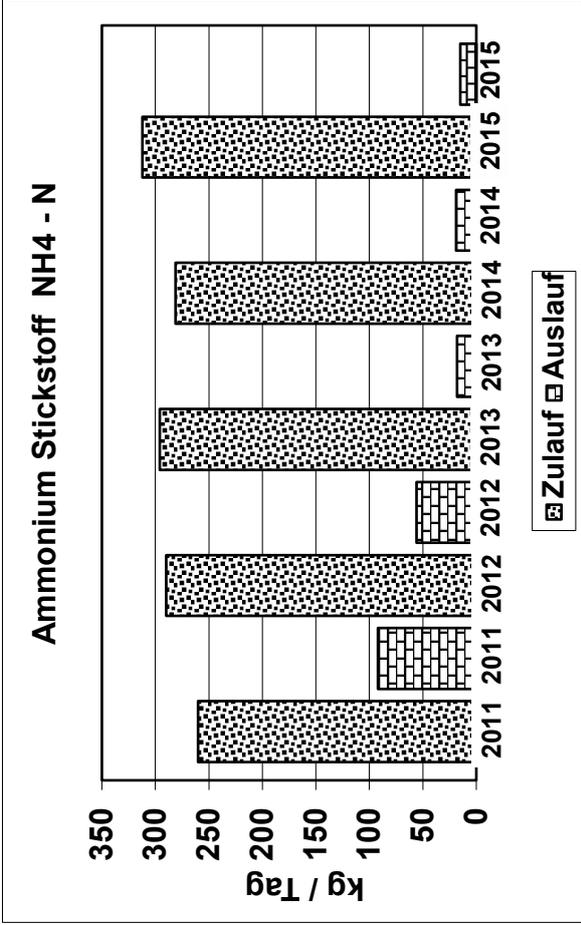
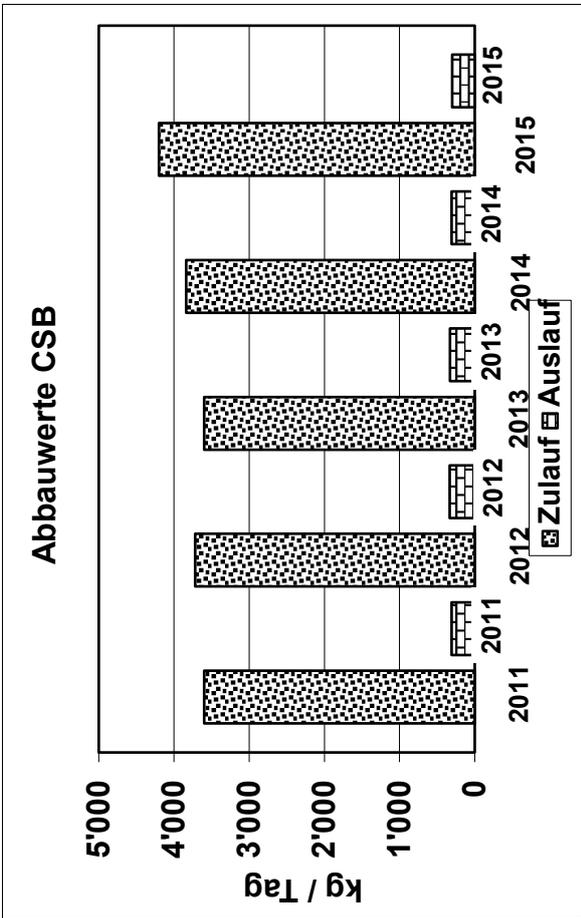
Betriebszahlen (Seite 1)					Zufluss - Gas - Energie - Entsorgung					ARA Region Interlaken										
Zufluss - Schlammfall					Gashaushalt					Elektrische Energie										
	Zufluss	Frischlamm	Beschickung	Hauskär Schlamm	Fettannahme	Schlamm aus anderen Anlagen	Gasproduktion	Gasverbrauch Heizung	Gasverbrauch BHKW 1+2	Gasabfackelung Erfassung	Einfahrtumpwerk P1 + P2 + P3	Biologie	Betrieb	Verbrauch SEA	Gesamtverbrauch	Produktion BHKW 1+2	Bezug IBI	Abgabe IBI	Eigenversorgung	
Monat	m3	m3	m3	m3	m3	m³	Nm3	Nm3	Nm3	Nm3	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	kWh	%
Jan 15	314'171	2'894	17.7	16.0	151	46'887	0	46'858	29	11'455	71'250	21'808	5'975	111'321	86'871	110'805	86'355	78		
Feb 15	228'976	4'027	15.8	14.5	184	46'290	0	46'281	9	8'827	64'219	19'354	4'321	97'288	82'659	96'705	82'076	85		
März 15	304'938	6'144	67.7	24.0	108	50'597	0	50'556	41	11'158	77'611	21'210	5'291	115'530	87'402	115'110	86'982	76		
Apr 15	392'462	5'560	44.2	29.5	250	48'551	0	48'517	34	13'719	71'812	21'298	5'676	113'186	84'409	112'560	83'783	75		
Mai 15	724'492	5'228	30.0	0.8	226	46'516	0	46'483	33	22'553	107'814	21'541	4'964	157'895	72'131	157'290	71'526	46		
Jun 15	479'723	5'625	222.0	54.1	216	61'030	0	60'991	39	15'985	92'206	19'966	6'186	135'718	92'214	135'030	91'526	68		
Jul 15	355'573	6'413	62.7	32.3	326	54'833	0	54'802	31	12'079	84'697	20'198	7'372	125'649	91'268	124'170	89'789	73		
Aug 15	383'857	6'513	33.1	30.7	157	57'954	0	57'923	31	12'799	94'402	20'890	6'473	136'115	90'490	135'165	89'540	67		
Sep 15	297'063	6'586	45.2	31.0	267	42'780	0	42'748	32	10'303	69'536	20'221	5'883	106'539	77'854	106'230	77'545	73		
Okt 15	265'893	7'107	37.6	20.2	183	40'355	11	40'311	33	9'853	68'631	21'114	4'817	104'824	78'330	104'370	77'876	75		
Nov 15	234'088	7'099	63.0	22.6	246	37'713	196	37'405	112	8'931	61'603	21'563	6'259	99'160	73'741	98'535	73'116	74		
Dez 15	207'763	7'507	15.0	20.0	160	43'302	1'461	41'809	32	8'346	65'063	24'052	5'351	102'716	83'007	102'300	82'591	81		
<b>Total</b>	<b>4'188'999</b>	<b>70'703</b>	<b>654.0</b>	<b>295.7</b>	<b>2'474</b>	<b>576'808</b>	<b>1'668</b>	<b>574'684</b>	<b>456</b>	<b>146'008</b>	<b>928'844</b>	<b>253'215</b>	<b>68'568</b>	<b>1'405'941</b>	<b>1'000'376</b>	<b>1'398'270</b>	<b>992'705</b>	<b>71</b>		

<b>Betriebszahlen (Seite 2)</b>				Belastung - Schlamm Entsorgung - Phosphor-Elimination						<b>ARA Region Interlaken</b>					
<b>Biologischer Wirkungsgrad</b>				<b>Angeschlossene Einwohnerwerte</b>		<b>Entsorgung</b>						<b>Phosphor-Elimination</b>			
	CSB VKB	CSB NKB	Wirkungsgrad CSB Roh - NKB	Einwohnerwerte Biochemische Belastung	Einwohnerwerte Produktion Faulgas	Rechengut	Sand	Dünnschlamm auf SEA	Schlamm-Abgabe an Kehrichtverbrennungsanlage	Trockengehalt an Kehrichtverbrennungsanlage	Phosphor P <sub>2</sub> O <sub>5</sub> im Schlamm	Fe <sub>3</sub> Menge	Alu Menge	Wirkungsgrad Ptot Roh - NKB	
Monat	mg/l	mg/l	%	EW	EW	t	t	m3	t	t	t	lt	lt	%	
Jan 15	229	28	91.1	32'977	46'052	10.10	0.00	1'402	129	22.3	-	17'813	0	92	
Feb 15	259	29	92.6	28'612	46'681	10.10	0.00	1'065	100	28.9	-	14'667	0	93	
Mrz 15	254	32	90.0	30'699	45'627	10.11	0.00	1'174	150	42.3	-	16'247	0	91	
Apr 15	190	25	91.0	31'678	45'278	12.58	5.00	1'335	126	34.7	1.47	15'617	0	91	
Mai 15	110	16	89.6	30'907	39'373	12.58	1.09	1'125	177	48.6	-	13'545	0	86	
Jun 15	160	22	91.5	37'804	50'419	12.58	3.92	1'344	109	30.8	-	15'433	0	87	
Jul 15	260	23	93.8	35'477	48'713	14.22	0.00	1'852	203	56.7	-	19'627	0	93	
Aug 15	227	23	93.6	35'997	48'398	14.22	0.00	1'803	182	56.5	-	20'404	0	91	
Sep 15	226	23	93.3	30'652	44'524	14.23	0.00	1'478	189	51.9	0.20	19'003	0	93	
Okt 15	259	22	94.4	29'852	43'445	12.65	0.00	1'264	153	41.3	-	19'543	0	93	
Nov 15	253	26	92.2	33'155	41'701	12.65	0.00	1'584	145	39.2	-	18'865	0	93	
Dez 15	321	32	93.2	28'331	45'475	12.66	0.00	1'464	178	48.3	-	19'621	0	95	
<b>Total</b>	<b>229</b>	<b>25</b>	<b>92.2</b>	<b>32'146</b>	<b>45'464</b>	<b>148.68</b>	<b>10.01</b>	<b>16'887</b>	<b>1'840</b>	<b>494.2</b>	<b>14.11</b>	<b>210'385</b>	<b>0</b>	<b>91</b>	

Vergleich Betriebszahlen 1981 - 2015					ARA Region Interlaken			
	Zufluss	Betriebskosten		Elektrische Energie	Frisch-Schlamm Anfall	Klär-schlamm-Entsorgung	Gas-produktion	Ange-schlossene Einwohner
Jahr	m3	Fr.	Rp./m3	kWh	m3	m3	m3/Nm3	EWG
1981	5'159'410	508'858	9.9	704'003	24'388	7'199	323'196	32'800
1982	4'856'890	568'835	11.7	678'252	22'843	8'792	320'573	32'500
1983	4'607'050	556'902	12.1	754'895	24'278	10'522	346'662	35'200
1984	3'890'890	564'245	14.5	640'613	24'034	9'019	345'298	34'900
1985	4'418'100	556'503	12.6	704'470	22'289	6'233	356'986	36'200
1986	4'598'750	576'529	12.5	710'846	22'683	7'217	355'232	36'000
1987	4'778'580	583'927	12.2	734'440	24'456	7'346	353'054	35'800
1988	4'571'430	565'688	12.4	774'023	20'529	9'569	356'269	36'100
1989	4'223'270	673'187	15.9	749'432	22'784	11'671	395'281	40'100
1990	4'820'310	749'372	15.5	812'742	20'981	10'332	388'739	39'400
1991	4'442'900	777'783	17.5	874'481	24'925	13'010	407'051	41'300
1992	4'887'800	895'506	18.3	833'201	23'672	13'258	427'322	43'200
1993	4'196'300	998'133	23.8	782'651	28'154	11'928	426'404	43'300
1994	4'384'500	1'048'183	23.9	805'794	28'593	11'126	439'529	44'500
1995	4'612'400	1'214'202	26.3	887'064	22'215	12'934	434'417	44'100
1996	3'927'800	1'197'168	30.5	857'069	18'230	13'086	455'328	46'000
1997	4'332'000	1'158'800	26.7	857'983	19'140	12'889	463'301	46'900
1998	4'142'000	1'135'700	27.4	834'503	21'408	12'632	461'400	46'800
1999	5'128'200	1'042'204	20.3	902'665	22'440	11'450	483'818	49'000
2000	4'198'500	1'719'461	41.0	995'618	29'450	14'555	512'590	51'800
2001	4'818'100	1'689'439	35.1	990'196	23'139	14'276	508'190	51'524
2002	5'142'900	1'821'094	35.4	1'201'163	17'903	13'142	471'462	49'816
2003	3'977'400	1'842'033	46.3	1'428'513	20'821	15'080	457'058	48'162
2004	4'070'264	1'732'896	42.6	1'515'253	22'630	15'063	493'690	49'912
2005	4'281'437	1'732'323	40.5	1'567'233	27'731	15'684	541'142	52'338
2006	4'433'892	1'730'509	39.0	1'646'527	14'615	19'782	501'074	52'800
2007	4'603'068	1'826'860	39.7	1'456'212	16'804	15'990	481'257	50'712
2008	3'961'876	1'477'367	37.3	1'477'186	18'891	15'948	461'405	48'487
2009	4'065'456	1'561'729	38.4	1'516'244	22'348	15'819	463'776	50'969
2010	3'862'474	1'748'826	45.3	1'363'262	20'750	14'157	443'663	46'751
2011	3'577'905	1'704'140	47.6	1'293'245	19'893	13'661	412'636	52'206
2012	4'204'491	1'778'128	42.3	1'357'084	17'976	14'394	444'600	46'721
2013	4'161'749	1'767'188	42.5	1'466'726	40'633	15'408	469'506	49'474
2014	4'294'021	1'709'185	39.8	1'490'670	49'498	17'053	481'400	50'727
2015	4'188'999	1'529'982	36.5	1'405'941	70'703	16'887	576'808	45'464

Ab 2000 Betriebskosten inkl. frachtabhängige Abwasserabgabe in den Kt. Abwasserfonds





# Übersicht über die Verwaltung 2015

## Delegiertenversammlung

Präsident	Kaspar Boss, Interlaken
Sekretärin	Sandra Stern, Därligen

## Vorstand

Präsident	Kaspar Boss, Interlaken
Vizepräsident	Werner Feuz Unterseen
Sekretärin	Sandra Stern, Därligen
Finanzverwalter	Stephan Oberli, ARA Thunersee
Mitglieder	Martin Amacher, Ringgenberg Jürg Etter, Interlaken Ueli Michel, Bönigen Elisabeth Stadler, Matten Stefan Imboden, Wilderswil (ohne Stimmrecht)

<u>Revisionsstelle</u>	ROD, Urtenen-Schönbühl
------------------------	------------------------

## Betriebspersonal

Betriebsleiter	Hans Peter Abegglen, Interlaken
Sekretärin	Sandra Stern, Därligen
Leiter Betrieb & Unterhalt	Martin Cafilisch, Därligen
Elektrofach-Spez.	Beat Rosser, Unterseen
Elektrofach-Spez.	Matthias Hug, Wilderswil (ab 01.02.2015)
Betriebsmechaniker	Stefan Gander, Unterseen
Betriebsmitarbeiterin	Margrit Burkhalter, Krattigen

## **ARA Region Interlaken**

Kläranlage  
Tschingeleystrasse 52  
3800 Interlaken

T 033 822 78 18 F 033 822 78 48  
[info@ara-interlaken.ch](mailto:info@ara-interlaken.ch) [www.ara-interlaken.ch](http://www.ara-interlaken.ch)

Werterhalt PW Englischer Garten







